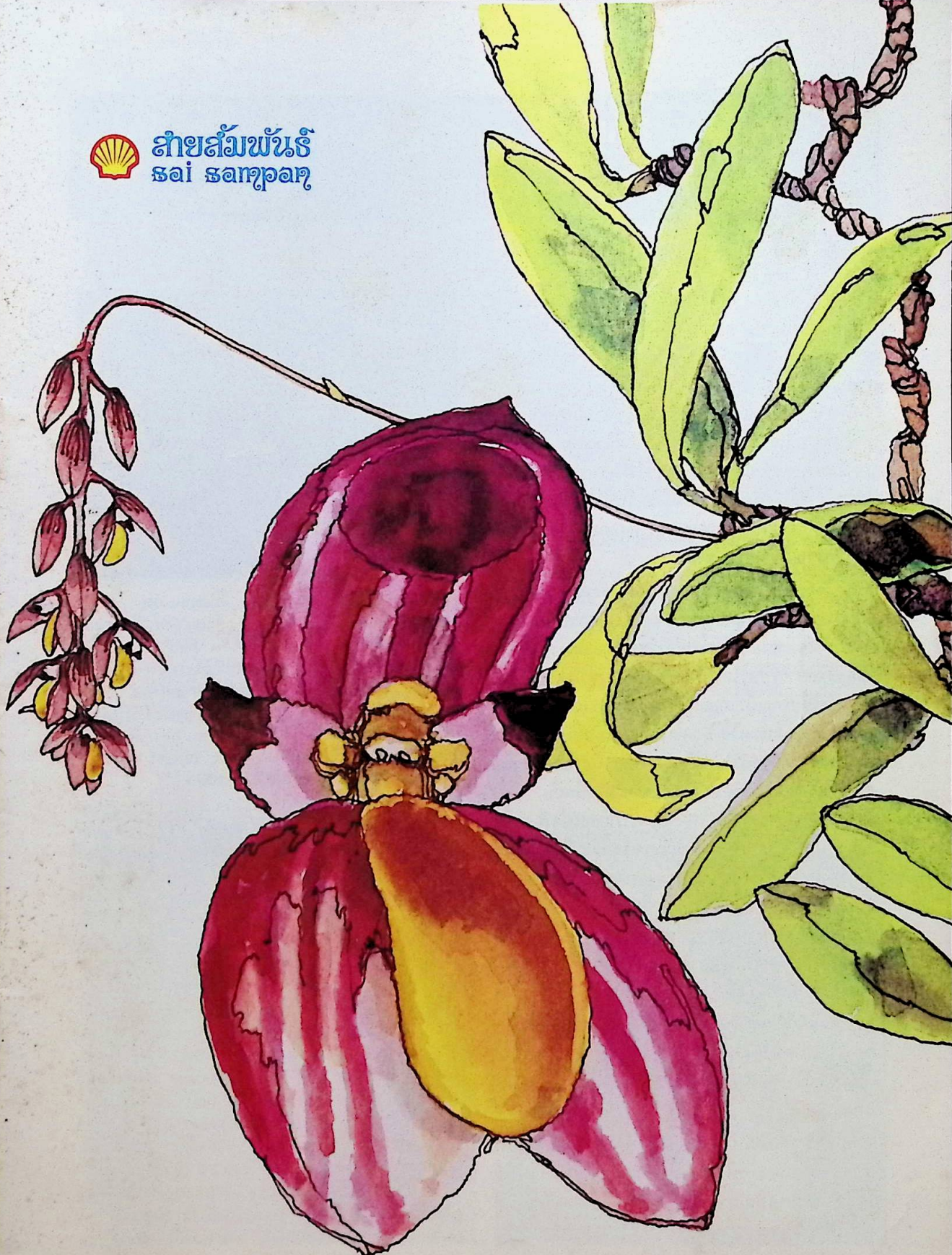


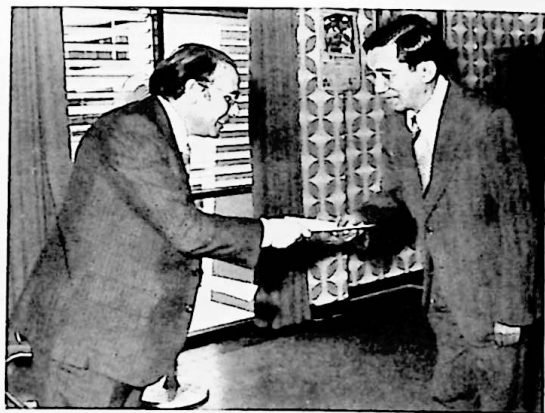


สํานักงาน  
สบว



# เซลล์มอบเครื่องทำน้ำร้อนด้วยพลังงานแสงอาทิตย์ให้รพ.พระประแดง PRESENTATION OF SOLAR WATER HEATER TO PRAPADAENG HOSPITAL

เมื่อเวลา ๑๓.๓๐ น. วันที่ ๒๘ มีนาคม ๒๕๒๒ ณ โรงพยาบาลพระประแดง อ. พระประแดง จ. สมุทรปราการ มร. ดี.อาร์. เวลแฮม ผู้อำนวยการบริษัท เซลล์แห่งประเทศไทย จำกัด ได้ทำพิธีมอบเครื่องทำน้ำร้อนด้วยพลังงานแสงอาทิตย์ ๑ เครื่อง ราคาต้นทุนประมาณ ๒๕,๐๐๐.- บาท (สองหมื่นห้าพันบาทถ้วน) แก่โรงพยาบาลพระประแดง เพื่อไว้ในประโยชน์ของโรงพยาบาลในการบำบัดรักษาโรค โดย น.พ. นัดดา ศรียาภย์ รองอธิบดีกรมควบคุมโรคติดต่อ กระทรวงสาธารณสุข เป็นผู้รับมอบ



โรงพยาบาลพระประแดง เป็น โรงพยาบาลบำบัดรักษาและป้องกันผู้ป่วยโรคเรื้อน ซึ่งในการบำบัดรักษา นั้น โรงพยาบาลจำเป็นต้องใช้น้ำร้อนเป็นจำนวนมาก เพื่อใช้ในการรักษาโดยวิธีสระบำบัดในผู้ป่วยโรคเรื้อน เช่น ทำให้กล้ามเนื้อเคลือบไวก่อน หรือ หลัง การผ่าตัด เพื่อแก้ไขให้ทำงานได้, ทำให้กล้ามเนื้อนุ่มหรือข้อไข การได้คล่องตัวก่อนและหลังการผ่าตัด, เพื่อนวดกล้ามเนื้อให้รู้จักออกแรงได้หลังการผ่าตัดแล้ว เป็นต้น ซึ่งในขบวนการต่าง ๆ นั้น ต้องการน้ำร้อนเป็นจำนวนมาก หากจะต้มด้วยเชื้อเพลิงอื่น ๆ ก็จะเป็นการสิ้นเปลือง การใช้เครื่องทำน้ำร้อนด้วยแสงอาทิตย์ ในโรงพยาบาลนี้ นอกจากจะเป็นการนำเอาพลังงานที่ประเทศไทยมีอย่างมากมายมาทำให้มีประโยชน์แล้ว ยังเป็นการช่วยประหยัดพลังงาน เชื้อเพลิงอื่น ได้มาก สมความมุ่งหมายของทางราชการอีกด้วย

เครื่องทำน้ำร้อนด้วยแสงอาทิตย์นี้ มีอุปกรณ์สำคัญ คือ แผงรับความร้อน ซึ่งหันหน้าเข้าหาแสงอาทิตย์และถังเก็บน้ำร้อนซึ่งสามารถเก็บความร้อนไว้ใช้ได้เป็นเวลานาน

บริษัทเซลล์แห่งประเทศไทย จำกัด ยังมีโครงการที่จะบริจาคเครื่องทำน้ำร้อน โดยพลังงาน แสงอาทิตย์ ให้แก่โรงพยาบาลอื่น ๆ ที่มีความจำเป็น เช่นเดียวกับ โรงพยาบาลพระประแดงอีกด้วย ทั้งนี้เพื่อความเหมาะสมในการประหยัดพลังงานเชื้อเพลิงในประเทศไทย

At 13.30 hours on Wednesday 28th March 1979 at Prapadaeng Hospital, Sámud-prakarn Province, Mr. D.R. Welham, Shell Thailand Managing Director presented Solar Water Heater to Dr. Nadda Sriyabhai, MD. Deputy Director of the Epidemics Division, Ministry of Public Health to be used at Prapadaeng Hospital. The initial cost of this heater is about Bht. 25,000.-

Prapadaeng Hospital is a leper asylum which needs a lot of hot water to treat the patients, such as muscle exercise before and after an operation and for rehabilitation usage. The treatments require a large volume of hot water, and the solar water heater helps reduce the high cost of fuels to boil the water, which coincides with the Government's energy saving programme.

Solar hot water systems are a combination of Solapak solar absorbers and a Solatank. The Solapak absorbs the heat from the rays of the sun, and transfers this heat from the absorber plate to built-in-waterways, which in turn circulate hot water, through thermo-syphon to the Solatank from which hot water is drawn as required.

The Shell Company of Thailand Limited plans to donate the solar water heaters to other hospitals which require the same treatments to the patients.



(บน) คุณวิบูลศรี ธรรมสโรช กำลังอธิบายถึงการทำงานของเครื่องทำน้ำร้อนด้วยแสงอาทิตย์ที่ติดตั้งบนตึก รพ. พระประแดง

(ล่าง-ซ้าย) ผู้อำนวยการจัดการ กำลังทดสอบความร้อนของน้ำจากเครื่องทำน้ำร้อนที่ใช้ในห้องกายภาพบำบัด

(ล่าง-ขวา) นายแพทย์ผู้ควบคุมห้องกายภาพบำบัดอธิบายถึงประโยชน์ของการใช้น้ำร้อนในการบำบัดรักษาให้ผู้ผู้อำนวยการจัดการฟัง

(Above) **Khun Vibulsri Dhammasaraj** is explaining how the solar water heater works.

*The heater has been installed on top of the Prapadaeng Hospital building.*

(Below-left) **The Managing Director** is testing the temperature of water from the heater to be used in the Physio-therapy Room.

(Below-right) **The Doctor in charge of the Physio-therapy Room** is explaining to MD about the benefits of using hot water for treatments.



การเห็นสัญญา ระหว่างองค์การเหมืองแร่ในทะเล และ บริษัทบิลลิตันไทยแลนด์

## OMO/BILLITON AGREEMENT

เมื่อวันที่ ๑๒ เมษายน ๒๕๒๒ องค์การเหมืองแร่ในทะเลและบริษัทบิลลิตันไทยแลนด์ จำกัด ได้เห็นสัญญาเพิ่มอัตราให้องค์การฯ ตามสัญญา ที่มีอยู่ระหว่างองค์การเหมืองแร่ในทะเลและบริษัทบิลลิตันและกำหนดแนวทาง ในการทำเหมือง ในทะเล ร่วมกัน ในอนาคต ระหว่างสองฝ่าย

สัญญาฉบับใหม่ระบุว่า ถ้าราคาดีบุกไม่ตกต่ำกว่า ๑,๖๕๐ เหรียญมาเลเซีย ส่วนแบ่งขององค์การเหมืองแร่ในทะเลจากรายรับที่ได้จากการ ขายแร่ดีบุกที่ผลิต ได้ ๑,๓๐๐ ตันแรก โดยบริษัทบิลลิตันในรอบปีหนึ่งๆ จะเพิ่มขึ้นอีก ๖% คือจาก ๓๑.๒๕% เป็น ๓๗.๒๕% ส่วนแบ่งที่องค์การฯ จะได้รับจากการขายแร่ ปริมาณแร่หนัก ๑,๓๐๐ - ๑,๕๐๐ ตัน จะเพิ่มจาก ๔๐% เป็น ๔๖% สำหรับการขายแร่หนัก ๑,๕๐๐ - ๑,๗๐๐ ตัน จะเพิ่มจาก ๕๐% เป็น ๕๖% และการขายที่เกินกว่า ๑,๗๐๐ ตัน จะเพิ่มจาก ๖๐% เป็น ๖๖% การปรับรายรับจะมีผลย้อนหลังตั้งแต่เดือนมีนาคม ๒๕๒๑ ซึ่งเป็นระยะแรกเริ่มของการครบรอบปีที่ ๒ ของสัญญาการทำเหมืองแร่ ๕ ปี ระหว่างองค์การเหมืองแร่ในทะเลและบิลลิตัน และคาดว่าองค์การเหมืองแร่ในทะเล จะได้รับรายได้ เพิ่มขึ้นอีกประมาณ ๑๘ ล้านบาทในปีนี้

สัญญาฉบับใหม่จะให้สิทธิแก่องค์การเหมืองแร่ในทะเล ในการใช้บริการของ โรงแต่งแร่ ของ บิลลิตัน เพื่อแต่งแร่ดิบที่องค์การฯ ผลิต ได้จากการ ขุดโดยเรือขุด ทางทะเลขนาดใหญ่ ของ องค์การฯ ซึ่งกำลังต่ออยู่ในสิงคโปร์ขณะนี้ และคาดว่าจะแล้วเสร็จเพื่อเริ่มการขุดได้ในต้นปีหน้า

ภายใต้สัญญาฉบับใหม่ องค์การเหมืองแร่ในทะเลและบิลลิตันจะทำงานร่วมกันเพื่อพัฒนาธุรกิจร่วมในการทำเหมืองแร่ในทะเล ตามโครงการนี้ ในก้าวแรก บิลลิตันในฐานะผู้ประกอบการจะลงมือดำเนินงานด้านการสำรวจธรณีวิทยา และทำการขุดเจาะ ทดลอง ในปลายปีนี้ องค์การเหมืองแร่ในทะเล และบิลลิตันจะทำการประเมินผล ในเชิงเศรษฐกิจเบื้องต้น ของ การ ทำเหมือง ร่วมกัน และทำการศึกษาเบื้องต้นของการออกแบบเรือขุด ถ้าการศึกษาในเรื่องเหล่านี้ได้รับผลสำเร็จก็จะนำไปสู่การเจรจา

On 12th April 1979 The Offshore Mining Organization (OMO) and Billiton Thailand Limited signed an Agreement increasing OMO's percentage take under the existing OMO/Billiton contract and setting the guidelines for a future joint-venture offshore mining operation between the two organizations.

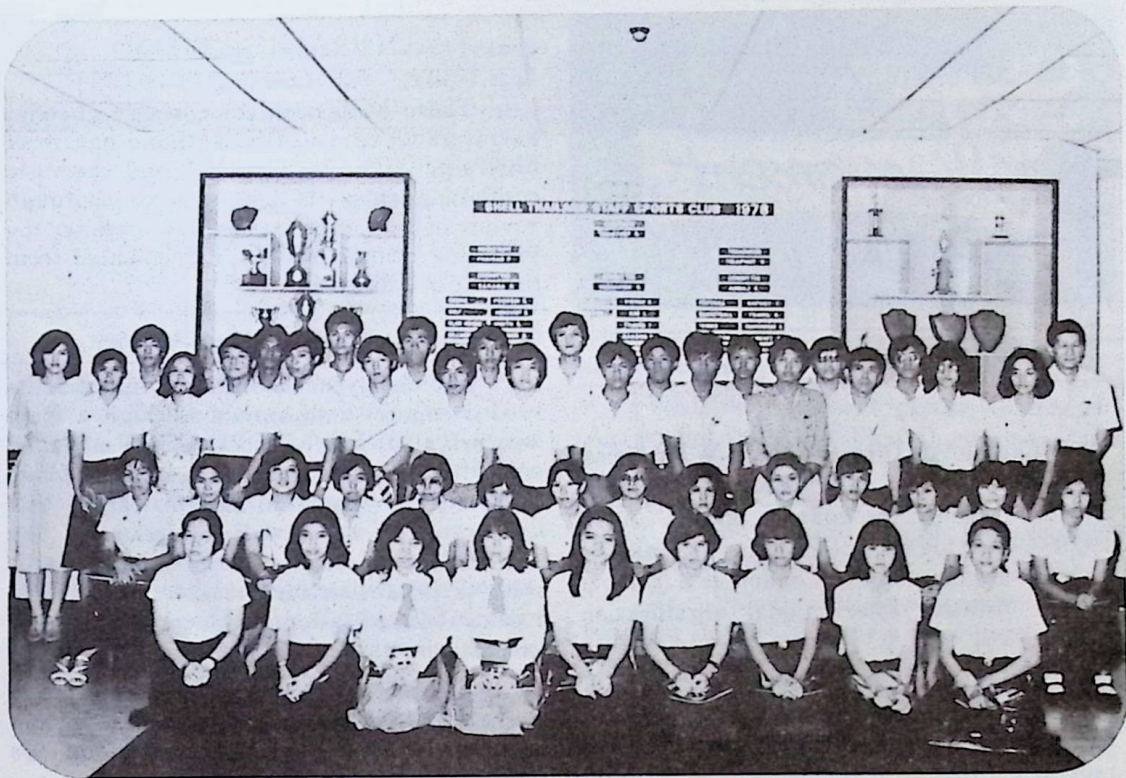
Under the new Agreement, provided tin price does not fall below Malaysian 1650 dollars per picul, OMO's share of proceed for the first 1300 tons of tin-in-concentrate produced and sold by Billiton in any anniversary under its existing contract, will increase by 6% from 31.25% to 37.25%. For sales of 1300-1500 tons OMO's share will increase from 40% to 46%, for sales of 1500-1700 tons from 50% to 56%, and for sales above 1700 tons from 60% to 66%. The adjustment of proceeds will be backdated to March 1978, the beginning of the second anniversary of the current OMO/Billiton 5 years mining contract, and is expected to provide OMO with an additional income of some Baht 18 million for the year.

The new Agreement gives OMO the right to use Billiton's shore plant facilities to treat concentrate to be produced by OMO's own large sea-going dredge now under construction in Singapore which is expected to be ready to begin mining early next year.

Under the new Agreement, OMO and Billiton will work together to develop a new offshore mining joint-venture. As the first step in this programme Billiton, as operator, will embark upon geological investigations and test drilling later this year. OMO and Billiton will carry out a preliminary economic evaluation of a joint mining venture and will also conduct preliminary dredge design studies. These investigations if successful will lead to negotiation of a new OMO/Billiton joint venture dredge which, together with other ancillary equipment, is expected to involve an investment of US\$25-30 million.

ต่อรองของการทำสัญญา การทำเหมืองร่วมกัน และการต่อเรือขุดลำใหม่ขององค์การเหมืองแร่ในทะเลและบิลลิตัน รวมทั้งอุปกรณ์อื่นซึ่งคาดว่าจะต้องลงทุนถึง ๒๕-๓๐ ล้านดอลลาร์อเมริกัน





## นักศึกษาฝึกงานในเชลล์

## STUDENT TRAINING IN SHELL

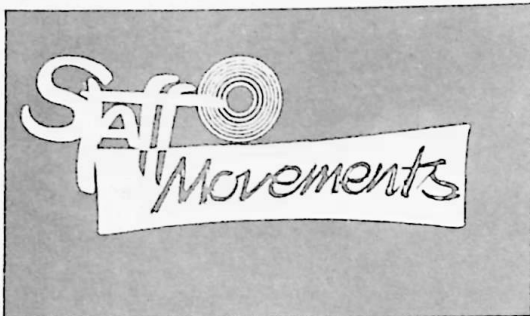
เพื่อส่งเสริมให้เยาวชนได้มีประสบการณ์ในการทำงานก่อนที่จะจบ การศึกษาจาก สถาบัน ออกไป เฝ้ามองโลกภายนอกสถานศึกษา ทั้งเป็นการช่วยให้รู้จักใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด จึงเปิด โอกาส ให้ นิสิต - นักศึกษา จากมหาวิทยาลัย และวิทยาลัยต่าง ๆ ได้เข้ารับการฝึกงาน ในแผนกต่าง ๆ ของบริษัท ฯ ในระหว่างปิดการศึกษาภาคฤดูร้อนดังเช่นที่เคยปฏิบัติมาเป็นเวลาหลายปี โดยปีนี้นับได้ ๕๒ คน ในระหว่างฝึกงานนี้ผู้เข้ารับการฝึกงานจะได้รับเบี้ยเลี้ยงรายวันสำหรับเป็นค่าพาหนะและค่าอาหารกลางวันด้วย

นักศึกษาทั้งหมด ได้รับการปฐมนิเทศ เมื่อวันที่ ๒ เมษายน ๒๕๒๒ จากคุณสมใจ สิริสิงห์ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ และคุณนิธีย์ ประทีปเสนา ผู้ช่วยผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ ก่อนที่จะออกแยกย้ายเข้ารับการฝึกงานในฝ่ายการเงิน-ฝ่ายเคมี-ฝ่ายการตลาด-ฝ่ายปฏิบัติการ-ฝ่ายบุคคล และในโรงงานต่างๆ ในคลั่งน้ำมันช่องนนทรี

During the summer holidays, The Shell Co. of Thailand Ltd. supports the students from colleges and universities who want to obtain some working experience before leaving their institutes by allowing them to be trained in the Company.

A large number of students apply every year but Shell could only receive up to the number required by various departments. There are 52 students this year from the universities and vocational colleges. They are assigned to be trained in various departments i. e Finance, Chemicals, Consumers Sales, Resellers Sales, International and Technical Sales, Operations, Personnel and Chongnonsri Installation.

The orientation programme for the students was organized on Monday 2nd April 1979 by Khun Somjai Sirisinha, Public Relations Manager, and Khun Nit Prateepasen, Public Relations Assistant, before they were assigned to various departments. ❀



## METALS ORGANISATION

The Metals Director, **Dr. R.W. Williams**, has now ended his assignment in Thailand, and in fact left the country on 9th April 1979. After his annual leave he will take up a senior appointment in London as a member of the Billiton International organisation there.

It is not proposed to replace Dr. Williams for the time being and the MT position will remain unfilled until further notice.

From 9th April onwards, the General Managers of Billiton Thailand Ltd. and of Thaisarco Ltd. will report direct to MD-SCOT. In formulating policy and operational guidelines for these companies, the M.D. will be assisted by the new Corporate and Associate Affairs department (CA), the formation and objectives of which are announced in a Shell Company of Thailand circular of 19. 3. 79. **Mr. R.L. Verhey** will be taking up an appointment within CA.

At a date still to be fixed, but approximately in the middle of 1979 **Khun Suban Suwanaloet's** posting will end and he will return to SCOT. His successor as G.M. of BTL will be **Khun Prasert Kulvanit**, currently Production Manager in Thaisarco Ltd. In preparation for his new job, **Khun Prasert** will spend about two months on assignment to Billiton, The Hague.

*D.R. Welham\**

## ORGANISATION

There have been considerable changes over recent years in the scope and nature of Shell's activities in Thailand, and these are continuing into 1979. After a thorough review of our organisation and staffing, the following changes will be implemented from the dates indicated.

### Corporate and Associate Affairs

The Group's activities and investments in this country now spread through a wide network, all of which is operated and managed with differing levels of intervention by Shell Company of Thailand staff. While this feature of the business in this country has operated quite satisfactorily it seems desirable, as expansion continues, for there to be a central organisation which can concentrate on ensuring that:

(1) general policies, guidelines and strategies, as laid down by the MD in consultation with the management team, are followed.

(2) the services and other relationships which are established between the various companies and organisations are appropriate.

(3) the priorities given to various operations are suitable.

With effect from 9th April a new Department, to be known as Corporate & Associate Affairs (indicator CA), will be formed and **Khun Pridi Singhakowinta** is appointed as its first Manager. He will report direct to the MD and continue as a member of the Management Team.

This department will be responsible for the initial handling of all new ventures which may be undertaken here and of specific studies in this area at the direction of the Managing Director. It will in particular participate in the continuing discussions related to Billiton's Offshore Mining venture and to possible participation in a joint venture refinery project. In addition to these ad hoc matters, CA will be responsible for:

- a) All corporate structure matters concerning either existing or potential Shell Group investment.

- b) Legal affairs of all kinds whether local or international. The Legal Officer and his staff will be transferred from Finance and will report in future to CA, with the new indicator CAL to replace FNL.
- c) Holding a watching brief over protection and economic utilisation of all land owned by consolidated companies.
- d) General liaison responsibilities with all Associate Companies including TORC, TPTC, TOTCO. It is not the intention in these relationships to establish a new layer of contact and all services rendered to these companies whether by PL, PN, FN or others should continue as heretofore except that CA is to be advised where items of exceptional difficulty or importance are involved.
- e) For the time being, a co-ordinating role in respect of BTL and Thai-sarco. CA will assist the MD by staying in close touch with the General Managers of these companies in order to agree with them what matters are arising which require the attention of the MD. To assist in the technical features of this co-ordination and in particular to provide support in the continuing discussions between BTL OMO and regarding future operations, Mr. R. Verhey has agreed to continue with us after mid 1979 as a part-time consultant and adviser on tin mining matters. His reference indicator will be CAA.
- f) The associate companies, Phuket Shipping Services and South Thailand Shipping Services, the General Manager of which, Mr. J. Hoff-Hansen, will, from 9th April, report to CA.
- g) A special effort will be devoted to the rationalisation and improvement of Management Information, particularly as it concerns the different

corporate elements in Thailand. CA will undertake this study which is expected to be short term and for which he will receive the temporary assistance of **Khun Precha Phonprasert** currently in the post of FNCE.

It is not proposed to change the arrangements for liaison with Laos Manager and CA will not be involved in this.

---

### Exploration

---

With the signature of the Concession Agreement with the Thai Government and the creation of Thai Shell Exploration and Production Limited, the venture to explore for oil in the Northern part of Thailand will move ahead rapidly.

To conduct this new and important function in the Company a new department, Exploration, with reference indicator EP, will be formed. It is anticipated that the appointment of an expatriate director of this department will be announced soon. He will establish an organisation here during the next few months which will include a number of expatriates with the appropriate technical background. It is also necessary to appoint a **Financial and Administrative Manager** of this new organization and **Khun Precha Phonprasert** will occupy this post as soon as possible, for which purpose he will spend some three weeks on background preparation with SIPM in The Hague.

Until this organisation is fully established **Khun Pridi** will act as Exploration Manager and **Khun Precha** will report to him in this capacity. At the appropriate time the E.P. Director will take over from **Khun Pridi** the position of Managing Director of Thai Shell Exploration and Production Ltd.

---

### Methods

---

In view of the fact that the services provided by the present Methods Section (FNIM) in Finance now extend not only inter-functionally but also into the fields of metals and now exploration, it is considered appropriate that the Methods responsibilities should move in step with the new organisa-

tion as outlined above. With effect from 9th April, 1979, the Methods Section under new reference indicator CAM and headed by Khun Arwut Wataniya will report to CA.

---

### Procedure Manuals

A new Section has been set up with responsibilities for updating policy and procedure manuals throughout our organisation, associate companies included. This Section will be headed by Khun Prathib Tansupasiri with the reference indicator CAP, reporting to CA with effect from 9th April, 1979. He will be assisted by Khun Surine Minesuk who will leave Systems Evaluation in due course. Khun Surine's replacement will be announced at a later date.

---

### Marketing

Khun Suban Suwannaloet will be returning from Billiton about the middle of 1979 and his next appointment will be the subject of a separate announcement in due course.

---

### Finance

With the transfer of Khun Pridi to the new appointment of CA it is proposed to disestablish the position of Finance Manager (FNM).

The Information and Computing Services Manager (FNI) and Budget Control Manager (FNC) will from 9th April report direct to the Finance Director.

Following Khun Precha's transfer to EP, his present position as Expenditure Manager will be assumed by Khun Kusol Kasyapanun. The post of Budget Manager will be taken by Khun Chaivut Chavapricha who will be joining us from TORC for an assignment commencing 1st April.

## REORGANISATION WITHIN RESELLER DEPARTMENT

The following changes will take place within Resellers Department with effect from 1/4/79 :-

---

### Aftermarket

With the detrimental impact of the shortage this year on main product proceeds, it is clearly necessary to make a fresh and concentrated effort to maximise the contribution from this channel of trade where opportunities and room for expansion can still be exploited.

The current position of Aftermarket Assistant will therefore be raised to that of Aftermarket Manager reporting directly to MKR. In order to give him the necessary line support it is planned that an Aftermarket Panel will be created. This will consist of selected members of Reseller staff together with a number of dealers who will meet regularly to discuss and advise on new opportunities, project developments and product launches.

Khun Udom Chariyavilaskul will take up this position under the indicator MKRF. As a result, he will relinquish his duties as Reseller Network Development Manager for the Central Area and hand these over to Khun Songsak Supavej.

---

### Network Development

Khun Songsak Supavej's job title, in view of the additional responsibilities and reorganisation, will be renamed Reseller Network Development Manager—Central and South, MKRM/1.

Khun Pholchant Vimuktanont's job title will likewise be revised to Reseller Network Administration Assistant, MKRM/2.

D.R. Welham\*  
19th March 1979

H.G. Webb — Peploe\*  
31. 3. 79

# กิจการของบริษัท และ บริษัทในเครือ

## การจัดสายงานด้านโลหะ

ด้วย ดร. อาร์. ดับบลิว. วิลเลียมส์ ผู้อำนวยการด้านโลหะ สิ้นสุดวาระการดำรงตำแหน่งในประเทศไทยแล้ว และได้เดินทางจากประเทศไทย เมื่อวันที่ ๔ เมษายน นี้ และ หลังจากพักผ่อนประจำปีแล้ว ก็จะได้รับแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งขั้นสูง ใน บริษัท บิลิตัน อินเตอร์เนชันแนล กรุงลอนดอนต่อไป ส่วนผู้ที่จะมาดำรงตำแหน่งแทนจะได้แจ้งให้ทราบต่อไป

ตั้งแต่วันที่ ๔ เมษายน เป็นต้นไป ผู้ที่ดำรงตำแหน่งผู้จัดการใหญ่ของบริษัทบิลิตันไทยแลนด์ จำกัด และผู้จัดการใหญ่บริษัทไทยชาร์โก จำกัด ให้ขึ้นตรงต่อผู้อำนวยการจัดการของบริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด ซึ่งงานด้านการวางแผนนโยบายและปฏิบัติการเกี่ยวกับบริษัทเหล่านี้ ผู้อำนวยการจัดการจะมีผู้ช่วยดูแลงานด้านนี้แทน โดยแผนงานที่ต้งขึ้นใหม่คือ ฝ่ายกิจการของบริษัทในเครือ (CA) โดย มร. อาร์. แอล. เวอร์เฮย์ จะเป็นผู้ดำรงตำแหน่งหน้าที่นี้

ประมาณกลางปีนี้ คุณสุบรรณ สุวรรณเลิศ ซึ่งไปดำรงตำแหน่งผู้จัดการใหญ่ของบริษัท บิลิตันไทยแลนด์ จะสิ้นสุดวาระลงและกลับบริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย ผู้ที่จะดำรงตำแหน่งต่อไปได้แก่คุณประเสริฐ กุลวานิชซึ่งปัจจุบันเป็น ผู้จัดการฝ่ายผลิต ของบริษัทไทยชาร์โก จำกัด ก่อนที่จะเข้ารับตำแหน่ง คุณประเสริฐจะเดินทางไปดูงานที่บิลิตัน ณ กรุงเฮกเป็นเวลาประมาณ ๒ เดือน

ดี.อาร์. เวลช์ลัม \*

๑๔ มี.ค. ๒๒

## การจัดองค์กรบริหารใหม่

กิจการและการลงทุนของกลุ่มบริษัทในประเทศไทย ได้ขยายงานออกไปกว้างมาก ซึ่งทุก ๆ อย่างได้รับการดำเนินงาน และบริหารจากพนักงาน ระดับต่าง ๆ ของบริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย แม้ว่าธุรกิจจะดำเนินไปด้วยความเรียบร้อย เป็นที่น่าพอใจ ในขณะที่กิจการขยายต่อไป ก็ยังเห็นว่าควรจะต้องตั้งแผนกกลางขึ้นเพื่อทำงานได้จริงจังในเรื่องต่อไปนี้

(๑) เพื่อติดตามผลการปฏิบัติงานด้านนโยบายทั่วไป กฎเกณฑ์และแผนงาน ซึ่งผู้อำนวยการจัดการเป็นผู้กำหนดโดยความเห็นชอบ ในคณะกรรมการบริหารแล้ว

(๒) ดูแลบริการและความสัมพันธ์อื่น ๆ ซึ่งต้งขึ้นระหว่างบริษัทและแผนกต่าง ๆ ให้มีความเหมาะสม

(๓) จัดลำดับการปฏิบัติการต่าง ๆ ให้เหมาะสม

ตั้งแต่วันที่ ๔ เมษายน ๒๕๒๒ บริษัทจะตั้งแผนกใหม่นี้ขึ้นเรียกว่า "กิจการของบริษัทและบริษัทในเครือ" (โดยใช้อักษรย่อว่า CA) โดย คุณปรีดี สิงห์โกวิท จะได้รับแต่งตั้งให้เป็นผู้จัดการคนแรก และจะขึ้นตรงต่อผู้อำนวยการจัดการ ทั้งยังคงเป็นสมาชิกคนหนึ่ง ในคณะกรรมการบริหารต่อไป

แผนกนี้ จะรับผิดชอบในการ ทำงาน เบื้องต้น ของธุรกิจใหม่ ๆ ทั้งหมด ซึ่งมีอยู่ในไทย ตลอด จน การศึกษาเฉพาะอย่างจากคำสั่งของผู้อำนวยการจัดการ จะมีส่วนเกี่ยวข้องโดยเฉพาะอย่างยิ่ง ใน การเจรจา เกี่ยวกับธุรกิจเหมืองแร่ในทะเลของ บริษัทบิลิตัน และการมีส่วนร่วมในธุรกิจร่วมลงทุนในโครงการโรงกลั่นน้ำมัน นอกเหนือจากจุดประสงค์เหล่านี้แล้ว แผนก CA นี้ยังรับผิดชอบในงานต่อไปนี้ :-

ก) เรื่องโครงสร้างของบริษัททั้งหมดไม่ว่าจะเกี่ยวกับการลงทุนของบริษัทในกลุ่มของเชลล์ที่มีอยู่ หรือที่จะมีต่อไปในอนาคต

ข) เรื่องเกี่ยวกับกฎหมายทุกชนิดไม่ว่า จะภายในท้องถิ่นหรือระหว่างประเทศ ที่ปรึกษากฎหมาย และพนักงานในแผนกกฎหมาย จะย้ายจากฝ่ายการเงินไปขึ้นตรงต่อ CA และใช้ตัวย่อว่า CAL แทน FNL

ค) ดูแลรักษาที่ดิน ที่บริษัท ร่วม เป็นเจ้าของ และการใช้ที่ดินให้เป็นประโยชน์ในทางเศรษฐกิจ

ง) รับผิดชอบกับการติดต่อทุกๆ ไปกับบริษัทในเครือรวมทั้งบริษัทโรงกลั่นน้ำมันไทย (TORC) บริษัทไทยขนส่งน้ำมันจำกัด (TPTC) บริษัทไทยสมุทรขนส่ง จำกัด (TOTCO) ทั้งนี้ได้มีจุดประสงค์จะวางแผนการติดต่อขึ้นใหม่ในความสัมพันธ์และบริการที่ให้แก่บริษัทเหล่านี้ ไม่ว่าจะเป็นด้านฝ่ายวางแผน ฝ่ายบุคคล ฝ่ายการเงิน หรือแผนกอื่นๆ ที่เคยทำมาจนบัดนี้ นอกจากนี้จะได้รับแจ้งให้ ทราบว่าอะไรบ้าง ที่ยุ่งยาก หรือสำคัญที่ต้องเกี่ยวข้องเป็นพิเศษ

จ) ในปัจจุบัน จะมีหน้าที่ประสานงาน กับ บริษัท บิลิตินไทยแลนด์ และบริษัทไทยชาร์โก้ CA จะช่วยประสานงานอย่างใกล้ชิดระหว่างผู้อำนวยการจัดการและผู้จัดการใหญ่ของสองบริษัทนี้เพื่อจะได้ทราบว่าเรื่องอะไรบ้างที่ ผู้อำนวยการ จัดการ จะต้อง รับทราบ และ เข้าไปเกี่ยวข้อง CA จะช่วยเหลือในการประสานงานด้านวิชาการ และโดยเฉพาะอย่างยิ่งในการสนับสนุนการเจรจาที่ยังคงต้องดำเนินต่อไป เกี่ยวกับการปฏิบัติงานในอนาคตระหว่างบิลิตินไทยแลนด์และองค์การเหมืองแร่ในทะเล มร. อาร์. เวอร์เฮย์ ได้ตกลงจะทำงานกับเราต่อไปหลังจากกลางปี ๒๕๒๒ ในฐานะที่ปรึกษาเป็นบางเวลาในเรื่อง การทำเหมือง ดีบุก ด้วยสำหรับตำแหน่งของ มร. เวอร์เฮย์ จะใช้ว่า CAA

ฉ) ตั้งแต่วันที่ ๔ เมษายน ๒๕๒๒ เป็นต้นไป มร. เจ. สอर्फ-แซนเช่น ผู้จัดการใหญ่ของบริษัทในเครือ คือ บริษัททูกเค็ดบีปิง เชอวิชเชส บริษัทเข้าไทยแลนด์บีปิงเชอวิชเชส จะขึ้นตรงต่อ CA

ช) จะใช้ความพยายามเป็นพิเศษในอันที่จะปรับปรุงหน่วยข่าวสารของฝ่ายจัดการ และจัดให้ถูกต้องตามหลักของเหตุผล โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่เกี่ยวกับรากฐานต่างๆ ของบริษัทในประเทศไทย

จะต้องทำการศึกษาซึ่งคาดว่า จะเป็นช่วงเวลาสั้นๆ โดยได้รับความช่วยเหลือ เป็นการชั่วคราว จาก คุณปริษา ผลประเสริฐ ผู้ซึ่งดำรงตำแหน่ง ผู้จัดการค่าใช้จ่าย (FNCE) ในปัจจุบัน

การติดต่อกับผู้จัดการ ฝ่ายลาว คงไม่มีอะไรเปลี่ยนแปลง และ CA จะไม่เกี่ยวข้องในเรื่องนี้

## แผนกวางระบบงาน

จากความเป็นจริงที่หน่วยงานนี้ (FNIM) ฝ่ายการเงินในปัจจุบัน ได้เกี่ยวข้องในด้านโลหะและการสำรวจอย่างกว้างขวาง ฉะนั้นเพื่อความเหมาะสมจึงควรจะปรับ ระดับความรับผิดชอบ ของ หน่วยงานนี้ ด้วย ฉะนั้นตั้งแต่วันที่ ๔ เมษายน ๒๕๒๒ เป็นต้นไป คุณ อวธ วาณิชะ จะเป็นหัวหน้าและขึ้นตรงต่อ CA และ ใช้ตัวย่อประจำตำแหน่งว่า CAM

## คู่มือนโยบายและปฏิบัติงาน

หน่วยงานใหม่นี้ จะ จัดตั้งขึ้น เพื่อ รับผิดชอบ เกี่ยวกับการแก้ไข คู่มือนโยบาย และ ระเบียบการต่างๆ ไปของ บริษัท รวมทั้งบริษัทในเครือ หน่วยงานนี้จะมีคุณ ประทีป ศันสภศิริ เป็นหัวหน้าและใช้ตัวย่อตำแหน่งว่า CAP ขึ้นตรงต่อ CA ตั้งแต่วันที่ ๔ เมษายน ๒๕๒๒ เช่นกัน คุณสุรินทร์ มินสุข จะย้ายจากแผนกประเมินระบบงาน เพื่อมาช่วยหน่วยงานนี้

## การสำรวจน้ำมัน

เนื่องจากได้มีการลงนามในสัมปทานกับรัฐบาลไทยเรียบร้อยแล้ว และได้มีการจัดตั้งบริษัทใหม่ขึ้นโดยใช้ชื่อว่า ไทยเซลล์เอกซพลอเรชั่นแอนด์โปรดักชั่น จำกัด เพื่อทำการสำรวจหาน้ำมัน ในภาคเหนือ ของประเทศไทย งานด้านนี้จะดำเนินการโดยเร็วที่สุด

เพื่อดำเนินงานสำคัญขั้นใหม่นี้ บริษัทจะตั้งแผนกขึ้นใหม่ คือแผนกสำรวจใช้ตัวย่อว่า EP ซึ่งคาดว่า ตำแหน่งผู้อำนวยการ ชาวต่างประเทศ ของแผนกนี้ จะได้ประกาศให้ทราบในเร็ว ๆ นี้ แผนกนี้จะตั้งขึ้นในช่วงเวลาสองสามเดือนข้างหน้า และจะมีชาวต่างประเทศที่มีความรู้ทางเทคนิคมาร่วมด้วยหลายคน จึงจำเป็นที่จะต้องแต่งตั้ง ผู้จัดการ ด้าน การเงิน และ ด้านบริหาร ในแผนกใหม่นี้ด้วย คุณปริษา ผลประเสริฐ จะรับตำแหน่งนี้โดยเร็วที่สุด เพื่อจุดประสงค์นี้ คุณปริษาจะต้องศึกษาและเตรียมงานที่ SIPM กรุงเฮก เป็นเวลาประมาณ ๓ สัปดาห์

จนกว่าแผนกนี้จะตั้งขึ้นเป็นที่เรียบร้อยแล้ว คุณปริดี จะรักษาการในตำแหน่งผู้จัดการฝ่ายสำรวจไปก่อน และ คุณปริษาจะขึ้นตรงต่อคุณปริดี ในเวลาอันสมควร ผู้

อำนาจการฝ่ายสำรวจและผลิต จะรับมอบงานจากคุณปริดี และดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการจัดการ บริษัท ไทยเซลล์ เอกซ์พลอเรชั่นแอนด์โปรดักชัน จำกัด ต่อไป

## ฝ่ายการเงิน

เนื่องจากการย้ายคุณปริดีเพื่อไปรับตำแหน่งใหม่ใน CA จึงขอยกเลิกตำแหน่งผู้จัดการฝ่ายการเงิน FNM ต่อไป

ผู้จัดการบริการข่าวสารสมองกล (FNI) และผู้จัดการควบคุมงบประมาณ (FNC) จะขึ้นตรงต่อผู้อำนวยการฝ่ายการเงินตั้งแต่วันที่ ๙ เมษายน ๒๕๒๒ เป็นต้นไป

จากการที่คุณปริชา ผลประเสริฐ ต้องย้ายไปอยู่ EP คุณกุศล กาศยปนนท์ จะดำรงตำแหน่งแทน และคุณชัชวาล ชวปริชา ซึ่งจะย้ายมาจากบริษัทโรงกลั่นน้ำมันไทย จะดำรงตำแหน่งผู้จัดการงบประมาณแทนคุณกุศล ตั้งแต่วันที่ ๑ เมษายน ๒๕๒๒ เป็นต้นไป

## ฝ่ายการตลาด

คุณสุบรรณ สุวรรณเลิศ จะย้ายกลับมาจากบริษัท บิลิตินไทยแลนด์ ประมาณกลางปี ๒๕๒๒ และตำแหน่งใหม่ที่คุณสุบรรณจะทำต่อไป บริษัทจะได้ประกาศให้ทราบภายหลัง

ดี.อาร์. เวลล์ลัม\*

ผู้อำนวยการจัดการ

๑๕ มีนาคม ๒๕๒๒

## จัดสายงานใหม่ – ฝ่ายขายด้านค้าช่วง

ตั้งแต่วันที่ ๑ เมษายน ๒๕๒๒ มีการเปลี่ยนแปลงการจัดสายงานฝ่ายขายด้านค้าช่วง บางหน่วยงานดังนี้

### แผนกสินค้าสัมพันธ์

เนื่องจากบริษัทฯ ได้รับความกระทบกระเทือนรายได้

ได้ เนื่องจากความขาดแคลนสินค้าหลักในป็น จึงมีความจำเป็นที่จะต้องหาแนวทางใหม่ และทุ่มเทหาความพยายามเพื่อที่จะหารายได้จากช่องทางการค้าด้านอื่นที่พอจะมีโอกาสให้ประโยชน์ได้อย่างเต็มที่ ดังนั้นตำแหน่งผู้ช่วยผู้จัดการแผนกสินค้าสัมพันธ์ ควรได้รับการยกฐานะขึ้นเป็น ผู้จัดการสินค้าสัมพันธ์ และให้ขึ้นตรงต่อผู้จัดการฝ่ายขายด้านค้าช่วงโดยตรง และเพื่อให้แผนกนี้ดำเนินงานไปอย่างมีประสิทธิภาพอย่างเต็มที่ จึงควรมีคณะกรรมการสินค้าสัมพันธ์ขึ้น โดยประกอบด้วยพนักงานในฝ่ายขายด้านค้าช่วงร่วมกับลูกค้าของเซลล์ จำนวนหนึ่ง ซึ่งคณะกรรมการชุดนี้จะมีการประชุมกันเป็นประจำ เพื่อที่จะพิจารณาและให้คำแนะนำเกี่ยวกับแนวทางและ โครงการพัฒนาใหม่ๆ ด้านสินค้าสัมพันธ์ ตลอดจนการเสนอสินค้าสัมพันธ์ใหม่ๆ ออกสู่ตลาด

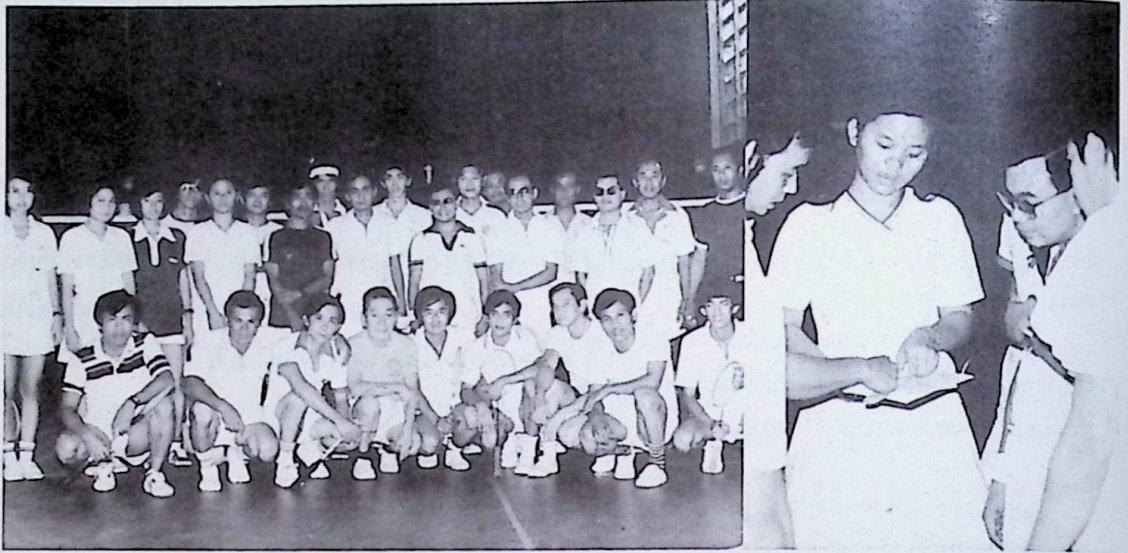
คุณอุดม จริยวิลาศกุล จะได้รับตำแหน่งผู้จัดการแผนกนี้ โดยใช้คำย่อ MKRF ส่วนตำแหน่งหน้าที่เดิมในตำแหน่ง ผู้จัดการพัฒนาสถานีบริการฝ่ายขายด้านค้าช่วงเขตภาคกลาง ให้มอบหมายให้ คุณทรงศักดิ์ สุกเวธรับผิดชอบดูแลต่อไป

### แผนกพัฒนาสถานีบริการ

ในฐานะที่หน้าที่ความรับผิดชอบเพิ่มมากขึ้น ตำแหน่งหน้าที่ของ คุณทรงศักดิ์ สุกเวธ จะเปลี่ยนเป็นผู้จัดการพัฒนาสถานีบริการฝ่ายขายด้านค้าช่วง เขตภาคกลางและภาคใต้ใช้อักษรย่อว่า MKRM/1 คุณผลจันทร์ วิมุกตานนท์ ก็คงเปลี่ยนเป็นผู้ช่วยผู้จัดการบริหารสถานีบริการฝ่ายขายด้านค้าช่วง

เอช.จี. เวบบ์-เพทโพล\*

๓๑ มี.ค. ๒๒



## เปิดแข่งขันแบดมินตันภายในปี ๒๒

เมื่อเวลา ๑๓.๓๐ น. วันเสาร์ที่ ๒๑ เมษายน ศกนี้  
คุณจักรเทพ เสนีวงศ์ ณ อยุธยา ประธานสโมสรเป็น  
ประธานในการเปิดการแข่งขันแบดมินตันภายในบริษัท

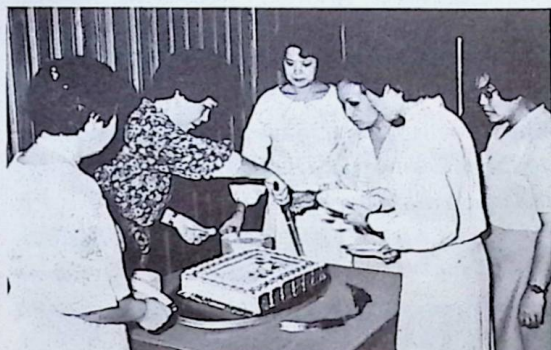
ประจำปี ๒๕๒๒ ณ สนามชองนทรี มินกแบดเข้าแข่ง  
ขันและชมการแข่งขันมากมาย ผลการแข่งขันนัดแรก  
ในวันนั้นปรากฏดังนี้:-

### ประเภทแข่งขัน

### คู่ที่ทำการแข่งขัน

### ผู้ชนะ

|                |                              |                                |                              |
|----------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| ชายคู่ ก.      | คุณอำนาจ + คุณกรรชิต         | & คุณประสิทธิ์ศักดิ์ + คุณสงค์ | คุณอำนาจ + คุณกรรชิต         |
| ชายคู่ ก.      | คุณพัลลภ + คุณศรีศักดิ์      | & คุณสุพจน์ + คุณพัฒนา         | คุณสุพจน์ + คุณพัฒนา         |
| ชายเดี่ยว ข. A | คุณธนิต                      | & คุณกมล                       | คุณกมล                       |
| ชายเดี่ยว ข. B | คุณทวี                       | & คุณวิชัย                     | คุณวิชัย                     |
| ชายคู่ ข.      | คุณสมบุรณ์ + คุณเกรียงศักดิ์ | & คุณจักรเทพ + คุณศุภชัย       | คุณสมบุรณ์ + คุณเกรียงศักดิ์ |
| ชายคู่ ข.      | คุณทวี + คุณกมล              | & คุณสุวิทย์ ย. + คุณวิทวัส    | คุณทวี + คุณกมล              |
| ชายเดี่ยว ค. A | คุณสมเกียรติ                 | & คุณสมนึก ส.                  | คุณสมเกียรติ                 |
| ชายเดี่ยว ค. B | คุณเจริญชัย                  | & คุณเรวัต                     | คุณเรวัต                     |
| ชายเดี่ยว ค. C | คุณนิพนธ์ พ.                 | & คุณพัลลภ                     | คุณนิพนธ์ พ.                 |
| ชายคู่ ค. A    | คุณนคร + คุณชาญ              | & คุณนิพนธ์ พ. + คุณวิชาญ      | คุณนคร + คุณชาญ              |
| ชายคู่ ค. A    | คุณนิพนธ์ ส. + คุณชาญชัย     | & คุณวิรัช + คุณประเสริฐ       | คุณวิรัช + คุณประเสริฐ       |
| ชายคู่ ค. B    | คุณเสริมวงศ์ + คุณพลสินธุ์   | & คุณสมชาย + คุณไมตรี          | คุณเสริมวงศ์ + คุณพลสินธุ์   |
| คู่ผสม A       | คุณอำนาจ + คุณสุทธิพร        | & คุณสุพจน์ + คุณเทตน์ยา       | คุณอำนาจ + คุณสุทธิพร        |
| คู่ผสม B       | คุณพัลลภ + คุณวรพรรณ         | & คุณศรีศักดิ์ + คุณปิยะวดี    | คุณพัลลภ + คุณวรพรรณ         |
| หญิงคู่        | คุณเพลินพิศ + คุณวรารมณ      | & คุณสุวารี + คุณสมทรัพย์      | คุณเพลินพิศ + คุณวรารมณ      |
| หญิงคู่        | คุณเพลินพิศ + คุณวรารมณ      | & คุณปิยะวดี + คุณสุทธิพร      | คุณปิยะวดี + คุณสุทธิพร      |



*Party to bid farewell to Dr. R.W. Williams, Metals Director, given at New Imperial Hotel, 30. 3. 79.*



# Shell Shocks

By

Daffodil

A farewell Chinese lunch was given to **Ted Hattersley** at Shangrila on 5th March, 1979, by his friends after his happy three-and-half years in Thailand. **Hanmer Webb-Peploe**, after having been invited by **Khun Amornrat R.** our oil supply specialist with summer short hair-do made the speech, extempore as usual, on the occasion: that Ted had arrived in Thailand during the oil crisis, and surprisingly was leaving Thailand during the new crisis, that Ted, liked a few mathematical prodigies of the world, could produce any figures in no time, that his flexitime (working late until after dark!) was the sign of his work dedication...

Because of the searing heat in Bangkok, most people packed up and rushed to the seaside to enjoy the long weekend (5-7 May). **Pridi S.**, **Somnuk K.** and **Direk T.**, in line with the energy conservation, travelled in one car, and were nearly stranded in the eery area in Sattaheep because of a burst rear tyre and no workable wrench. Luckily, **Vuthichai L.** car's, packed with children like sardines, and driven at 80 kms., in vogue of energy saving, happen to pass by, and **Vuthichai** therefore gave them a hand. What a stroke of luck!

We offer our condolence to **Khun Prapa S.**, our dear **MKOS**, for the loss of his father, and our sympathy for the uncontrollable & unpredictable rise of crude oil prices, or shortage of oil in Thailand for lack of bidding power through control price mechanism and the malaise of democracy through unabated consumption...

**Khun Anong B.**, an **Absara** (an angel in the glorious past of the Cambodian Angkor civilisation incarnate), as testified by her beautiful portrait, has lately tossed and turned in bed with worry mainly because her son, a student in the U.S., lives near the Three-Mile Island crippled Nuclear Plant at Pennsylvania... **Khun Kwanjai P.**, with her visible rosy cheeks because of the short spell with



**Khun Pochana Nagavachara**, the Director of Railway Commercial Division, was seen enjoying the jokes with **Khun Somjai S.**, our illustrious PR (his school Mate), **Khun Wuthichai L. (MKCI)**, **Khun Prapa S. (MKOS)** and **Daffodil** during the buffet dinner hosted by the Railway, attended by big Railway customers at Ambassador Hotel, Sukhumwit Road.

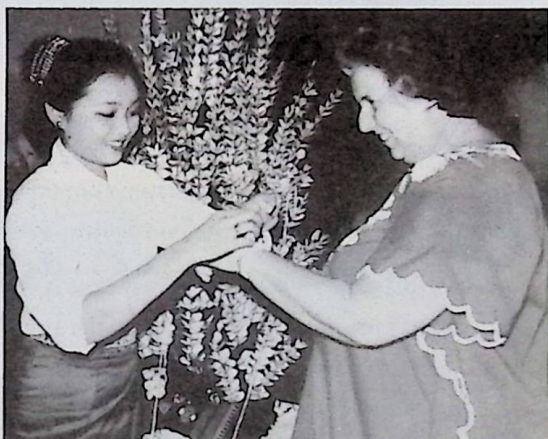
the cold weather in London, spent a weekend with **Khun Denpong P.** & his very sweet wife, **Khun Bampen**, a former women's lib and former high-powered exec from the Bank of America, at Glenalmond House, Manor Fields, Putney Hill, and the friendly couple's son, **Duke**. Any Shell Thailand visitors are welcome...

Congratulations, though a bit belated, to **Khun Amnueyporn Kanistanond** for her promotion to the distinguished position of **F.N.P.**; and I think most of us have owed her a lot in income tax payments in time!...

The oil crunch, oil crisis, or oil squeeze or whatever you say has come. All management team looked very haggard and worn-out, having attended the meetings called by the government, mainly because of the off-airconditioners. The physical re-adjustments at the H.O. will be a big problem soon, and this might develop into an 'air-condition syndrome'!

## THE MANAGING DIRECTOR IN VIENTIANE

David Welham, though under stocks and supply pressure, still could find the happy moment in Laos, by undergoing the Bai Si (บายศรี) ceremony there, with his left wrist fastened with the magic cords by the elders, and joining the birth-day party given by Richard Mann (once an International Basketball Player of England) and his pretty Australian wife, Lorraine for their girl "Catherine" (one year old)



# ชาวสโมสร Club News

## สังสรรค์กรรมการสโมสร

ด้วยถือคติที่ว่า “วิสาสา ปรมา ญาติ - ความคุ้นเคยเป็นญาติอย่างยิ่ง” คุณจักรเทพ เสนีวงศ์ ณ อยุธยา ประธานสโมสรปีนี้จึงดำริว่า อนุกรรมการสโมสรแผนกต่าง ๆ นั้น แต่ละแผนกก็มักมีหน้าก้มตาทำเฉพาะเรื่องของแผนกตน บางคนปีหนึ่งถึงจะได้พบคนแผนกอื่นในงานประจำปีสักครั้ง ทั้ง ๆ ที่ก็เห็นอกกันคนละมาก ๆ - จึงได้จัดชุมนุมย่อย ๆ ขึ้นที่สโมสรเมื่อเย็นวันที่ ๒๗ มีนาคม และได้เชิญผู้อำนวยการจัดการและฝ่ายบริหารหลายท่านมาร่วมสังสรรค์ด้วย นอกจากจะได้รู้จักหน้าค่าตาพูดคุยแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันแล้ว ยังได้มีโอกาสพบปะฟังความคิดเห็นของฝ่ายบริหารของบริษัทฯ ด้วย

ในโอกาสนั้น มร. เวลสลัม ผู้อำนวยการในฐานะนายกสโมสร โดยตำแหน่ง ได้กล่าวกับกรรมการและอนุกรรมการทั้งหลาย มีใจความที่ประทับใจมากตอนหนึ่งว่า

“บริษัทที่ได้รับความสำเร็จนั้นไม่ใช่แต่เพียงว่าค้าขายดีมีกำไรมหาศาล มีหลักฐานมั่นคงเจริญรุ่งเรือง ใหญ่โตในตลาดการค้าเท่านั้น ในความคิดเห็นของข้าพเจ้านั้น ควรเป็นบริษัทที่พนักงานพอใจที่จะทำงาน พนักงานมีความสุข มีความเชื่อมั่นในความมั่นคงปลอดภัยภูมิใจที่จะเข้าทำงานในบริษัท และอยากอยู่ในบริษัท ด้วยการเสียสละให้เต็มที่ลุล่วง.... สโมสรการกีฬามีส่วนสำคัญอย่างมาก ในการ เป็นส่วนหนึ่งที่จะทำให้พนักงานมีความรู้สึกเช่นนั้น ข้าพเจ้าจึงเห็นว่าสโมสรเป็นสิ่งจำเป็น และเป็นความจำเป็นอย่างยิ่งที่เราควรจะมาสนุกสนานร่วมกันหลังเวลา ๑๖.๓๐ น. .... การเป็นกรรมการสโมสรนั้นเป็นงานหนัก แต่ขอหวังว่ากรรมการปี ๑๙๗๙ ทุกคนคงฝ่าฟันผ่านอุปสรรคจนได้รับความสำเร็จในทุกกิจกรรม ขณะในการแข่งขัน และขอให้ช่วยกันสนับสนุนให้พนักงานได้กระตือรือร้นที่จะมาร่วมสังสรรค์กันในสโมสรให้มากที่สุด



## SHELL SPORTS CLUB GETTOGETHER

On 27th March 1979, Khun Chaktep Seniwongs Na Ayudhya, Chairman of the Shell Staff Sports Club for 1979, organized a gettogether party to give an opportunity to the sub-committee members to exchange views with the Management Team.

On this occasion, Mr. D.R. Welham, Managing Director, encouraged the staff to use the club more frequently after work and to participate in its activities. He mentioned in his speech that a successful company does not only depend on growth and profits but the company's staff should have job satisfaction and have faith in the company's security. The Sports Club is a forum to create a happy atmosphere amongst the staff.



## MEET THE SHELL SPORTS CLUB SUB-COMMITTEES 1979



# NEW FACES IN SHELL



**Khun Jintamane Sivakrskul :**  
D/O Typist, CNS. Joined 1.3.79  
(Cert. of Book Keeping,  
Kasem Commercial College)

**คุณจินตามณี สิวะภณณกุล :** เป็นหนุ่มพระโขนง จบมศ. ๓ บวรศึกษาและมศ. ๖ แผนกธุรกิจบัญชีจาก ร.เกชมพาณิชย์การจากนั้นได้เข้าทำงานที่บริษัททรานส์แปซิฟิก จำกัด และมาทำงานชั่วคราวกับแผนก D/O น้อยนานถึง ๖ ปี จนได้รับบรรจุเป็นชาวเชลล์อย่างถาวร จึงไม่ใช่คนแปลกหน้าและเปลี่ยนงานแต่อย่างใด ในการที่จะพิมพ์ใบส่งผลิตภัณฑ์ที่ลูกค้าสั่งซื้อของ แม้ว่าจะเป็นงานที่ต้องกระตือรือร้นและต้องทำอยู่ตลอดเวลา แต่เพราะทำงานเป็นทีมและบรรยากาศในแผนกเป็นกันเอง ช่วยเหลือกันและกันทำให้คุณจินตามณีไม่รู้สึกหนักใจ มีความสามารถและงานอดิเรกคือ เล่นและเพาะพันธุ์นกพิราบแข่ง ใครสนใจลองติดต่อดู



**Khun Ittisak Darasidh ;** Assistant Mechanical Maintenance Supervisor, CNS Installation. Joined 1.3.79 (B.Sc.-Mechanical Engineering, Kasetsart University)

**คุณอิทธิศักดิ์ ดาราสีधณ :** เกิดที่สุราษฎร์ธานี จบมศ. ๔-๕ ที่ ร.ร. บดินทรเดชาฯ รุ่นที่ ๑ และจบวิศวกรรมศาสตรบัณฑิต (สาขาเครื่องกล) จากมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จากนั้นได้เคยทำงานที่บริษัทไทยอีโนมอเตอร์เชลล์ จำกัด ก่อนมาเข้าเชลล์ ปัจจุบันเป็นผู้ช่วยหัวหน้าหน่วยบำรุงรักษาที่คลังน้ำมันช่องนนทรี มีหน้าที่ตรวจเช็คดูแลความเรียบร้อยการซ่อมอุปกรณ์เครื่องจักรต่าง ๆ ซึ่งคุณอิทธิศักดิ์เห็นว่า เป็นงานที่ทำหาคำความสามารถเป็นอย่างมากในการใช้ความรู้และประสบการณ์ในการแก้ปัญหาต่าง ๆ ให้ลุล่วงไปได้



**Khun Prasan Permtongin:** D/O Clerk II, CNS. Joined 1.3.79 (B.A.-Business Administration - Accounting, Ramkhamhaeng University)

**คุณประสาน เพ็ชรทองอินทร์ :** หนุ่มนครปฐม จบบริหารธุรกิจบัณฑิต สาขาการบัญชี จากมหาวิทยาลัยรามคำแหง เคยเข้างานเป็นพนักงานการบัญชีที่บริษัทสหนาวิทัวร์, เจ้าหน้าที่สินเชื่อของ หจก.สากลแปบริ่ง และเป็นเจ้าหน้าที่ตรวจสอบภาษี ๓ กรมสรรพากรก่อนจะมาเข้าเชลล์ ในตำแหน่ง พนักงานรับใบส่งสินค้า ซึ่งต้องเขียนใบส่งสินค้าตามคำขอซื้อสินค้าจากลูกค้าทั้งทางจดหมาย, ใบสั่งซื้อหรือโทรศัพท์ ตลอดจนออกบิลเงินเชื่อ คุณประสานมีความเห็นว่าเจ้าหน้าที่แผนกนี้ควรได้รับการแนะนำให้รู้จักตลอดจนประโยชน์ของผลิตภัณฑ์ทุกชนิดเป็นอย่างดี โดยเฉพาะผลิตภัณฑ์ใหม่ ๆ เพื่อจะได้แนะนำลูกค้าได้ถูกต้อง



**Khun Samphan Hoburanasin :** Assistant Shift Supervisor, CNS Installation. Joined 16.2.79 (BA.-Mechanical Engineering, Kasetsart University)

**คุณสัมพันธ์ หอบุณณสิน :** เป็นชาวสงขลา จบ มศ. ๕ จาก ร.ร.มหาวิทยาลัยราชภัฏ สงขลา และจบวิศวกรรมศาสตรบัณฑิต สาขาวิศวกรรมเครื่องกลจากมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ บางเขน จากนั้นได้เข้าทำงานที่บริษัทไทยเอ็นจีเนียริงคอนสตรัคชั่น จำกัด ก่อนจะมาเข้าเชลล์ในตำแหน่งผู้ช่วยหัวหน้ากะทั่วไป ณ คลังน้ำมันเชลล์ช่องนนทรี ชอบเชลล์โดยเฉพาะพนักงาน เป็นผู้มีอัธยาศัยไมตรี ต่อผู้ร่วมงานเป็นอย่างดี



**Khun Satit Fusin : Credit Clerk, Treasury, Finance. Joined 15. 3. 79 (B.B.A. - Accounting, Thammasart University)**

คุณสติชัย ฟุสิน : เกิดที่กรุงเทพฯ นี้เอง จบ มศ. ๕ แผนกวิทยาศาสตร์จาก ร.ร. ไตรมิตรวิทยาลัย จากนั้นก็เข้ามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ จบบัญชีบัณฑิต จากคณะพาณิชยศาสตร์และการบัญชี แล้วได้เข้าทำงานในฝ่ายตรวจสอบของธนาคารไทยพาณิชย์สำนักงานใหญ่ ก่อนมาเข้าเซลล์ในตำแหน่งพนักงานควบคุมสินเชื่อ แผนกการคลัง ฝ่ายการเงิน ซึ่งต้องควบคุมดูแลการชำระเงินของลูกค้า และรายงานคลังต่างๆ ให้ทราบ ตลอดจนการรับใบส่งน้ำมันจากคลังน้ำมันช่องนนทรี เพื่อส่งให้ฝ่ายขายอนุมัติ แม้ว่าไม่ค่อยได้ใช้ความรู้ตรงๆ กับที่เรียนมา แต่ก็ตั้งใจได้เป็นหน่วยหนึ่งของเซลล์ซึ่งเป็นบริษัทที่รวบรวมคนมีความรู้ความสามารถไว้เป็นจำนวนมาก



**Khun Samphan Srisaranyapong : General Relief Clerk, Chongnonsri Installation. Joined. 15.3.79 (B.A. - Political Science, Chiangmai University)**

คุณสัมพันธ์ ศรีสรณียงค์ : เป็นชาวกรุงเทพฯ จบมัธยมศึกษาตอนปลายที่อานวยศิลป์พระนครและศิลปศาสตรบัณฑิต (รัฐศาสตร์) จากมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ก่อนมาเข้าเซลล์เคยทำงานที่บริษัทแอ็ดวานซ์ โปรดัคส์ จำกัด มาก่อน เข้าเซลล์ในตำแหน่งพนักงานสำรองทั่วไปซึ่งขณะที่ศึกษางานอยู่นี้ก็ต้องคอยแทนพนักงานที่ลาหยุด พอในงานที่ทำเพราะได้รู้จักงานหลายๆ แบบและรู้จักเพื่อนร่วมงานสนิทสนมมากขึ้น มีงานอดิเรกคือวาดภาพและอ่านหนังสือ ว่าง ๆ คงได้เห็นฝีมือในสายสัมพันธ์บ้างนะครับ



**Khun Suraphong Panichattra : SR Trainee, Resellers Sales Department. Joined 15.3.79 (B.A. - Civil Engineering, Chiangmai University)**

คุณสุรพงษ์ พานิชอัครา : เป็นชาวกรุงเทพฯ จบประถม-มัธยมจากเซนต์คาเบรียล, มศ. ปลายจากเตรียมอุดมและวิศวกรรมศาสตรบัณฑิต สาขาการโยธาจากมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เคยเป็นผู้แทนนักศึกษาปีที่ ๑-๒ ประธานชมรมรักบี้ฟุตบอลและรองประธานคณะกรรมการปกครองของนิสิต มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เคยทำงานเป็นผู้ออกแบบด้านทางหลวงและเป็นวิศวกรสำรวจของบริษัทไทยเอนจิเนียริง คอนซัลแตนท์ ก่อนเข้าเซลล์ในตำแหน่งพนักงานฝึกหัด ชอบสวัสดิการต่างๆ ของเซลล์และความกะตือรือร้นในการทำงานของพนักงานที่นี่



**Khun Wannapong Singhadej : Yard Supervisor, Chongnonsri Installation. Joined 2.4.79 (B.A. - Economics, Chulalongkorn University)**

คุณวรรณพงษ์ สิงหเดช : เกิดที่กรุงเทพฯ จบ มศ. ๕ จากกรุงเทพคริสเตียน แล้วศึกษาต่อที่คณะเศรษฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย จบเศรษฐศาสตรบัณฑิต สาขาเศรษฐศาสตร์ระหว่างประเทศ เคยเป็นกรรมการนิสิตเมื่ออยู่ปี ๒-๓-๔ จบแล้วได้เข้าทำงานในหน่วยวิเคราะห์ข้อมูลสำนักงานสถิติแห่งชาติ, บริษัท วอร์ลดี ประเทศไทย จำกัด และบริษัทการลงทุนและหลักทรัพย์ (ประเทศไทย จำกัด) เข้าเซลล์ในตำแหน่งหัวหน้าหน่วยดูแลการเติมน้ำมัน ให้เป็นไปด้วยความเรียบร้อยและถูกต้องซึ่งเป็นงานที่ทั้งจริงจังอีก อาศัยความอดทนสุขุมรอบคอบมากพอควร





ตั้งแต่ ๒๑ พฤษภาคม — ๒๐ มิถุนายน

โดย ทวี ผลิกานนท์

#### คนที่เกิดระหว่าง ๒๒ ธ.ค. — ๒๐ ม.ค.

ความรักที่ไม่ราบรื่นนี้ระยะนี้ น่าจะสมหวังแล้ว ปลายเดือนนี้ไว้ใจเพื่อนไม่ได้เลย ในด้านความรักที่ดีที่สุด มีความสุขที่สุด การเงินไม่ควรใช้จ่ายโดยไม่มียั้งคิด แต่เพื่อนจะช่วยให้ รายได้ดีขึ้นก่อนสิ้นเดือน มิถุนายน ความรัก มิตรภาพมีเรื่องทำให้ขัดใจกัน แต่การงาน การเดินทาง การศึกษาผ่านไปด้วยดี มีการพบปะสังสรรค์ ซึ่งเป็นผลดีสำหรับการงาน การค้าเสี่ยงโชคและการพนันไม่ดี ไกลวันที่ ๒๐ มิถุนายน การเงิน โชคลาภจึงจะดีขึ้น

#### คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ ม.ค. — ๑๙ ก.พ.

เพื่อนร่วมงานจะก่อความไม่สบายใจ ความรักที่รอมานานคงจะสมหวังในปลายเดือนนี้ แต่ในด้านหลักฐาน การเงินยังมีอุปสรรค เรื่องเกี่ยวกับญาติพี่น้องและความรักดีพอใช้ ระวีจัญฉัตรทางคู่ครองจะทำให้ร้อนใจ มิถุนายน ต้นเดือนจะมีเรื่องทั้งในที่ทำงาน และในครอบครัว บางอย่างทำให้เกิดปัญหาขัดแย้งระหว่างงานอาชีพ และความ เป็นอยู่ในบ้าน การเงินดีขึ้น การค้าขายที่ดิน เป็นผลสำเร็จ การรักษาหรือผ่าตัดต้องวันที่ ๑๙ มิถุนายนไปแล้ว คนรักจะขัดใจกันเพราะเรื่องเงิน

#### คนที่เกิดระหว่าง ๑๙ ก.พ. — ๒๐ มี.ค.

ระวีจัญฉัตรในวงงาน การงานก้าวหน้าดี การติดต่อสังคมมีผลดี ในครอบครัวและในการงานจะราบรื่นดี ทั้งสองด้าน แต่การเงินจะติดขัดบ้าง มิถุนายน คุณ จะสนใจในด้านครอบครัว ซ่อมแซมบ้านเรือน พยายามทำงานเกี่ยวกับอาชีพหรือครอบครัวอย่างจริงจัง ปัญหา ในครอบครัวพอจะแก้ไขได้ แต่การเงินยังฝืดเคืองมาก การงานยังดำเนินไปได้ แต่ระวีจัญฉัตรในครอบครัว ระยะนี้ไม่ว่าจะคิดทำอะไรจะมีอุปสรรค มีการขัดแย้งเป็นส่วนใหญ่

#### คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ มี.ค. — ๒๐ เม.ย.

คุณกำลังประสบความสำเร็จในด้านการงาน การติดต่อแทบทุกด้าน การเงินจะดีขึ้น ติดต่อการงานได้รับผลประโยชน์สูง ปลายเดือนการเดินทาง การติดต่อการงานชงก็ มิถุนายน การเสี่ยงโชคไม่มีผล การใช้จ่ายสูงกว่าที่ควร กำหนดการเดินทางต้องเลื่อนเข้าไปอีก เพราะมีงานอื่นสำคัญกว่า ระยะนี้เหมาะสำหรับการศึกษา การค้นคว้าสอบสวน ทางบ้านมีปัญหาเกี่ยวกับเด็ก ๆ ทำตนไม่ดีนัก การงานดำเนินไปไม่ราบรื่นนัก ในด้านความรัก คนรักก็จะไม่พอใจคุณ

#### คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ เม.ย. — ๒๐ พ.ค.

เรื่องเกี่ยวกับการเงิน การลงทุนไม่ดีเลย ในด้านงานอาชีพจะยุ่งยากเพราะมีงานเร่งด่วนหลาย ๆ ด้าน คุณที่สนใจในความรักจะสุขสมใจ จะมีเรื่องขัดใจกับเพื่อนร่วมงานเกี่ยวกับเงินทอง มิถุนายน ต้นเดือนการหวังความร่วมมือจากผู้อื่นในด้านการงานไม่เป็นผล การค้า การร่วมทุน ต้องระงับคัมภีร์ให้ดีจะถูกโกง คุณที่กำลังมีคนรักจะสมหวัง แต่การเงินสั่นเป็ลืองมาก การเงินจะขาดมือบ้าง แต่การติดต่อสังคมมากขึ้น การเดินทางราบรื่น ต้องระงับเรื่องการเงินให้ดี

#### คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ พ.ค. — ๒๐ มิ.ย.

ถ้ามีปัญหาเกี่ยวกับครอบครัว ระยะนี้คงมีทางแก้ไข หรือตกลงกันได้ ชีวิตของคุณเริ่มก้าวหน้าอีกแล้ว เรื่องยุ่ง ๆ ในใจคงจะจัดบัดเบ้าไปได้ในเร็ววัน มิถุนายน ชีวิตเริ่มเปลี่ยนแปลงไปในด้านดี มีประสบการณ์ใหม่ผ่านเข้ามาเรื่อย ๆ คนรักเก่าที่คุณไม่พอใจนักคงจะเลิกรากันไป รักใหม่คงจะผ่านเข้ามา การเดินทางราบรื่นแต่สั่นเป็ลืองมาก ระยะนี้คุณคิดจะเริ่มงานใหม่ หรือปรับปรุงงานเก่าให้ดีขึ้นเป็นผลสำเร็จ แต่ถ้าหวังก้าวหน้าในด้านเสี่ยงไม่สำเร็จ



คุณที่เถิดระหว่าง ๒๒ มิ.ย. - ๒๒ ก.ค.

การเงินจะดีขึ้นโดยความคิดความสามารถของคุณเอง มีการพบปะกันเลี้ยงกัน ปลายเดือนนี้ชีวิตเริ่มต้นดีทั้งการงาน และรายได้การเงิน ถึงมีปัญหากับงาน คุณก็แก้ไขไปได้ มิถุนายน ระวังในด้านความรัก จะมีเรื่องขัดใจกับคนรัก คุณจะขัดใจกับเพื่อน หรือมีศัตรูในงานหลายคน ในด้านอาชีพการงานคุณอาจจะเข้าหูกกับใครทำธุรกิจเล็ก ๆ หรือบางท่านที่มีโชคในความรักก็จะแอบมีรักลับ ๆ ล่อ ๆ สักรายสองราย โชคดีทางการเงินด้วย การเดินทางวันสุดสัปดาห์จะล้าช้าไป

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ ก.ค. - ๒๒ ส.ค.

วันที่ ๒๒-๒๓ พฤษภาคมระวังในด้านงาน ความรักไม่แน่นอน การสังคม ความรัก การเที่ยวเตร่ดีในวันที่ ๒๕-๒๗ แต่ไม่ค่อยดีสำหรับการงาน หรือการประชุมปรึกษาหารือ มิถุนายน จะมีเรื่องยุ่ง ๆ เกี่ยวกับการเงิน ความรักไม่ราบรื่น เพราะการงานมีปัญหา และงานมาก ผิดปกติ ถ้ามีญาติทำงานด้วยเขาจะทำงานผิดพลาด ความรักและมิตรภาพไม่สู้ดี การตัดสินใจของคุณผิดพลาด ถ้าทำงานเกี่ยวกับการเงิน เครื่องมือเครื่องใช้ระวังจะเสียหายต้องชดใช้เขา

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ ส.ค. - ๒๒ ก.ย.

ขณะนี้เน้นหนักในเรื่องการงานซึ่งกำลังก้าวหน้า ความรักก็กำลังฟักตัว รักที่ยืดเยื้อนานปีเห็นจะสิ้นสุดลง หรือผ่านพ้นอุปสรรคได้สมใจ ขณะนี้ชื่อเสียงและหน้าที่การงานกำลังดีเด่น มิถุนายน ต้นเดือนดีทางการเงิน การกินเลี้ยง การทัศนจร จะได้รับข่าวจากคนเมืองไกล หรือได้พบปะกันอีกครั้งหนึ่ง ระวังอุบัติเหตุในการเดินทาง หรือการขัดแย้งกับพี่ ๆ น้อง ๆ ผู้ใหญ่จะให้ความเมตตาการุณา การงานต้องระวังห่วงฟังความสามารถ หรือไว้ใจใครไม่ได้

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ ก.ย. - ๒๒ ต.ค.

จวนสิ้นเดือนการเงินจะดีขึ้น ระวังจะขัดใจกับเพื่อน ๆ การเดินทางจะนำโชคมาให้ ถ้าคิดจะหาอาชีพเสริมจะมีเพื่อนแนะนำเข้าหูกค้าขาย งานนั้นมั่นคงดี มิถุนายน ต้นเดือนรายจ่ายจะเพิ่มโดยไม่คาดฝัน ทำให้ของที่จะซื้อ หรือการเดินทางต้องขงกไป วันที่ ๘-๙ มิถุนายนยังขัดข้องเรื่องเงินอยู่ การติดต่องานจะสำเร็จ แต่จวนวันที่ ๒๐ มิถุนายน การเจรจาไม่ได้ผลนัก การลงนาม ทำสัญญาในระยะนี้มักเสียเปรียบเขา การติดต่อโต้ตอบมักเป็นเหตุให้เข้าใจผิดได้ง่าย

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ ต.ค. - ๒๒ พ.ย.

ถ้ามีการค้าร่วมกับผู้อื่นระวังการหักหลัง การมีบบังคับไม่เหมาะสำหรับการลงทุนใด ๆ ในตอนนี้ ดวงดาวบอกว่าคุณจะขัดใจกับใครสักคนหนึ่งเกี่ยวกับเงิน ๆ ทอง ๆ มิถุนายน กล่าวโดยทั่วไป การงาน การเงิน คู่ครองเพื่อนฝูงในระยะนี้ไม่ยุ่งกับใครมากไม่ค่อยดี มักจะเข้าใจผิดหรือเกิดเรื่องขึ้นโดยง่าย เป็นจังหวะที่คุณควรระวังเก็บตัวไว้มากใช้เวลาในการทำงาน ไม่ควรติดต่อกับคนอื่นโดยไม่จำเป็น พอผ่านกลางเดือนไปแล้วจะสุขใจในความรัก แต่การเงินยังไม่ดีขึ้น

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ พ.ย. - ๒๑ ธ.ค.

งานจะก้าวหน้าดีมาก ผลงานที่ร่วมมือกับผู้อื่นจะดีเด่น แต่ปลายเดือนท่านผู้ใหญ่ไม่ค่อยพอใจคุณนัก มิถุนายน งานในหน้าที่กำลังน่าสนใจ แต่เรื่องส่วนตัวเรื่องความรักก็กำลังผลิดอกออกผล ต้องแบ่งเวลาให้ดี มิฉะนั้นคนรักจะเข้าใจผิดได้ กลางเดือนความรักจะดีขึ้น คุณจะเป็นที่รักใคร่ของเพื่อน ๆ การเดินทางเกี่ยวกับหน้าที่การงานจะราบรื่นและสำเร็จตามเป้าหมาย ในด้านงานพอไว้ใจได้ ความรักกำลังก้าวหน้าไกลสุดเหวี่ยง แต่การเงินรายได้ไม่ดีเลย



## แกละเกิดความหลัว

โดย “เชลล์ รุนเดอะ”

ขอแนะนำนักเขียนมือทองคนใหม่ ของ สายสัมพันธ์  
ซึ่งท่านจะติดใจถามหากันจำละหวั่น

### “นายตรวจสรรพสามิต”

ถอยหลังจากปีนี้ (๒๕๒๒) ไป ๒๖ ปี เมื่อผมย้ายไปอยู่หาดใหญ่ใหม่ๆ ได้เช่าห้องแถวอยู่ในราคาถูก ๓๐๐ บาท เพราะบริษัทให้ค่าเช่าเพียง ๑๐๐ บาทเท่านั้น ต้องควักกระเป๋าเอง ๒๐๐ บาท คนในหมู่บ้านนั้นจะเห็นผมหัวกระเป๋ ๒ ใบ (เสื้อผ้า ๑ ใบ เครื่องมือ ๑ ใบ) และถุงผ้าใบยาวๆ คล้ายกล่องยาวขนาดเล็กคือหม้อตรวจ สอนน้ำมัน ๕ ลิตร ในเครื่องแบบสีกรมท่า และจะหายไปครั้งละ ๕-๗ วัน ก็กลับมาครั้งหนึ่ง ตอนนั้นบริษัทยังไม่มีรถยนต์ให้ใช้ ต้องนั่งรถไฟ รถเมล์ เรือยนต์ ไปตามสภาพท้องที่ และรู้ว่าแม่บ้านผมว่า ผมไปตรวจที่ยะลาบ้าง บัตตานีบ้าง สุโขทัยบ้าง วันหนึ่งหญิงกลางคนวิ่งกระหืดกระหอบมาบอกว่า “นายๆ ไปจับพ่อเด็กที่เถอะ” ผมถามว่าไปจับเรื่องอะไรละ แกบบอกว่า “พ่อเด็กมันดื่มเหล้ากินเอง จันว่ามันก็ไม่เชื่อ เอามันเข้าคุกที่เถอะ” ผมบอกว่า ก็ไปบอกตำรวจเขาซิ ผมจับเขาไม่ได้ แกบบอกว่า “อ้าวนี่กว่าเป็นเจ้าหน้าที่ เห็นว่าไปตรวจที่โน่นตรวจที่นั่น” ผมบอกว่า “ผมเป็นเจ้าหน้าที่ของบริษัทเชลล์ และที่ไปตรวจก็ไปตรวจปั๊มน้ำมันนะครับ”

### “ตรวจประจำเดือน”

ที่ปั๊มน้ำมันปลัดสุนทรจังหวัดนราธิวาส วันหนึ่งผมหัวกระเป๋เครื่องมือ และหัวถุงผ้าใบยาวๆ คล้ายกล่องยาวที่ใส่หม้อตรวจ ๕ ลิตร ลงจากสามล้อก็ไม่เห็นคนขายประจำที่รู้จักกัน ผมก็เดินเรื่อย ๆ ไปในท้องขาย ในท้องนั้นมีสาวใหญ่คนหนึ่งนอนบนเก้าอี้ผ้าใบเอน ๆ แบบชายหาด กำลังนอนอ่านหนังสืออยู่ เมื่อผมโผล่เข้าไป เธอก็กระดกตัวจากนอนเอนเป็นนั่ง เพราะต่างคนต่างก็ไม่เคยเห็นหน้ากัน เธอถามว่า “คุณมาหาใครคะ”

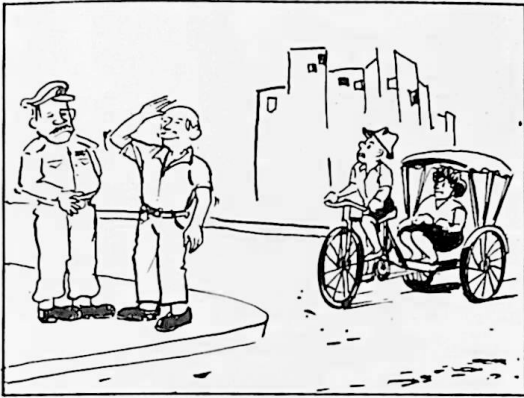
ในหมู่พวกช่างเรานี้มักจะมีพูดอะไรสั้น ๆ เป็นที่เข้าใจกันเอง เช่นว่า “ที่นั่นหาไปดีแล้ว” ก็หมายความว่าเอาเจ้าหน้าที่ ซึ่งดวงวัดไปตรวจ สอบบิดรา แล้วหรือว่า “ยื่นแล้วรอตัวอย่างเดียว” ก็หมายความว่า ยื่นคำร้องไปแล้ว รอทางเจ้าหน้าที่เขาจะวางไปดีตรากับเราเพียงอย่างเดียว

ผมก็บอกเธอไปว่า “ผมมาตรวจประจำเดือนครับ”

ทันใดนั้นเธอก็ผลจากนั่งเมื่อตะกั้น นอนเอนลงไปอีกพร้อมกับยกหนังสือปิดปาก เห็นแต่ลูกนัยน์ตาพองโตอย่างตระหนกตกใจ พร้อมกับพูดลลาละลักว่า “ไหนๆ คุณว่ายังไงนะ คุณว่าผมจะมาตรวจอะไรของใครกัน อีฉันไม่เข้าใจ คุณลองเข้ามาใหม่ซิ”

ผมก็มาคิดได้ว่า ไอ้ที่เราพูดกันสั้น ๆ ในหมู่พวกเราวที่นั่นตรวจประจำเดือนแล้ว ที่นี้ไม่ได้ตรวจเพราะพักร้อนเสียก่อน อะไรในทำนองนี้ พอมาพูดกับคนวงนอก และโดยเฉพาะเป็นผู้หญิงด้วย เธอก็ย่อมตกอกตกใจเป็นธรรมดาว่าผมจะมาทำอะไรพิเรน ๆ เลยต้องบอกเธอไปว่า “ผมเป็นช่างของบริษัทเชลล์ มาตรวจเยี่ยมตามปั๊มเป็นประจำเดือนทุกเดือนนะครับ” เธอเลยเอาหนังสือที่ปิดปากกลดลงแล้วพูดว่า “แห่มคุณพูดเอาอีฉันตกอกตกใจไปหมด”





## “นายด่านกับสามล้อ”

ในสมัย ที่ ช่าง ต่างจังหวัด ยัง ไม่มี รถยนต์ ใช้ และ แต่งเครื่องแบบสีกรมท่านั้น วันหนึ่งผมลงแะระนอง เข้าไปในเหมืองแร่เค.เค. เพื่อตรวจถังตั้งใหม่ พอตรวจเสร็จก็เดินออกมาอรธรมถนนใหญ่ พอเดินมาถึงข้างมาจากตะกั่วบ้ำจะไประนอง ผมก็ไม่โบกมือ เพราะไม่ใช่รถบัสประจำทาง แต่แท็กซี่นั้นจอดตรงผมยืน แล้วคนขับก็ชะโงกหน้ามาเรียกผมว่า “เชิฏฐกรับนาย” พอแล่นถึงระนอง ผมก็ลงที่คิวรถเพื่อต่อรถจากระนองไปชุมพร ผมก็ควักเงินค่าโดยสารให้คนขับ คนขับรีบปิดมือปิดไม้เป็นพลัน พร้อมกับบอกว่า “ไม่ต้องครับสำหรับนายด่านผมไม่เอา” ผมเพิ่งคิดว่าแกคงเข้าใจว่าผมเป็นนายด่านสุลาการที่ระนอง ต้องอธิบายว่าผมเป็นช่างไม่ใช่ นายด่านอย่างที่เขาเข้าใจ

เมื่อพักชุมพรแล้ว คืนนั้นผมก็นึกได้ว่า ภรรยาผมเดินทางจากกรุงเทพฯ ไปหาดใหญ่ รถด่วนจะผ่านชุมพรที่ ๒ และผมยังเดินทางไปหาดใหญ่ไม่ได้ ถ้าภรรยาผมไปหาดใหญ่ก็ไม่พบใคร พอจวนที่ ๒ ผมก็นั่งทางรถไฟ และใส่เสื้อยัดนั่งสามล้อไปสถานีรถไฟ รถไฟจอดชุมพรนาน ๑๐ นาทีถึง ๑๕ นาที พอรถจอด ผมมองดูตามหน้าต่างไม่มี ก็ขึ้นไปดูบนขบวนรถเผื่อว่าจะนอนหลับอยู่ก็ได้ พอก้าวขึ้นบันไดรถไฟ ตำรวจที่เดินตรวจความเรียบร้อยที่หน้าสถานี ก็ตั้งสายเสื้อผมไว้พร้อมกับพูดภาษาบักซ์ได้ว่า “เฮ้อไอ้บ่าว รับคนโดยสารรับข้างล่าง ขึ้นบนรถไม่ได้” ผมเลยหันไปบอกว่า “ขอโทษผมไม่ใช่สามล้อ ผมขึ้นมารับเมียผมเอง” พอได้ยินเสียงคนกรุงเทพฯ ชัดเจน หมุนคนนั้นก็ผละไป

ยังนึกขำว่าชะตาเราเห็นออ พอกลางวันเป็นนายด่าน ครันตกกลางคืนเป็นสามล้อไปเสียแล้ว



## “ภรรยาท่านเป็นอย่างนี้บ้างไหม ?”

จำได้ว่าเมื่อหลายสิบปีมาแล้วมีโฆษณาทางหนังสือพิมพ์อยู่ชิ้นหนึ่งว่า “ภรรยาท่านเป็นอย่างนี้บ้างไหม-ดังทางช่องคลอด-เนื่องจากเนื้องอก จุกเสียดเสียวในท้อง”

แต่ผมถามพวกเราชาวเซลล์ (ผู้) ที่มีหน้าที่เดินทางออกจากบ้านไปต่างจังหวัดเป็นประจำว่า “ภรรยาท่านเป็นอย่างนี้บ้างไหม” กล่าวคือผมมีหน้าที่ออกจากบ้านไปตระเวนทั่วไป ๑๕ จังหวัด ในภาคใต้ บางทีหลายๆ เดือนกลับบ้านสักครั้ง อยู่ ๗-๘ วันออกอีก บางครั้งถึง ๘ เดือน ๑๐ เดือนกลับก็เคยมี รวมแล้วประมาณคร่าวๆ ว่าปีหนึ่งนอนบ้านรวมแล้วไม่ถึง ๒ เดือน อีก ๑๐ กว่าเดือนนอนโรงแรมทั่วๆ ไป

ถ้าครั้งไหนออกไปนานหลายเดือนมาก เมื่อกลับบ้านภรรยาผมจะต้องถามว่าไปเที่ยวผู้หญิงมาหรือเปล่าผมก็บอกว่า เปล่าน่า ทำงานเหนื่อยจะตายไป ภรรยาผมจะบอกว่า “ไม่จริงชั้นไม่เชื่อ คุณต้องจดรูปสาบานมาก่อนว่าไม่ได้เที่ยว” โอ้ผมก็ยกมือสาบานไปตามเรื่องตามราว

มาคราวหนึ่งก็ไปหลายเดือน กลับมาก็ถามยังงี้อีก ผมก็บอกไปว่าคราวนี้ไปเจอเพื่อนรักกันมากสมัยเด็กหลายคนเลยรวมกันเลี้ยงใหญ่ที่สุโขทัย โเลี้ยงเสร็จเขาเอาอิฐมาส่งไว้ที่ห้องทุกคนเลย โอ้เราก็เลยต้องฉลองศรัทธาเขาหน่อย พอพูดเสร็จ ภรรยาผมกลับกรีดเสียงดังกว่าที่ถามทุกคราวมาแล้วอีกว่า “ไม่จริง ไม่จริง ชั้นไม่เชื่อชั้นไม่เชื่อ คุณต้องสาบานมาณะว่าคุณทำยังงั้นจริง ๆ”

ผมถึงถามพวกเราที่เดินทางเป็นประจำว่า ภรรยาท่านเป็นอย่างนี้บ้างไหม บอกปฏิเสธก็ให้สาบาน (แกล้ง) บอกว่าจริงก็ให้สาบานอีก เฮ้อ...ผมละเบื่อ

(ยังมีเรื่องสนุก ๆ กว่านี้อีกมาก - บ.ก.)



โคโย

“จุ่มจุ่ม”

จาก ส่วนการตลาด มีการเปลี่ยนแปลงโยกย้ายพนักงานอาวุโสในส่วนตลาดดังต่อไปนี้

คุณพรเลิศ โฆษิตวงศ์สกุล (MKOI/1) เริ่มเข้ารับมอบงานจาก คุณสมพงษ์ สดาศัยวงศ์ ในตำแหน่ง ผู้จัดการจัดหาและลำเลียง (MKOS/1) ตั้งแต่วันที่ ๑๒ มี.ค. เป็นต้นไป จนกว่าจะเรียบร้อยและคุณสมพงษ์ไปรับหน้าที่ในฝ่ายบุคคลราว ๆ วันที่ ๑๒ พ.ค. ศกนี้

คุณประพล บุรณศิริ (MKOS/2) จะไปรักษาการชั่วคราวในตำแหน่งเดิมของคุณพรเลิศ (ผู้จัดการปฏิบัติการคลังน้ำมันช่องนนทรี) ตั้งแต่วันที่ ๒๐ มี.ค.-วันที่ ๕ พ.ค. หลังจากนั้นจะไปรับการอบรมในสหราชอาณาจักรเป็นเวลาประมาณ ๑ เดือน และกลับมาดำรงตำแหน่งผู้จัดการขนส่ง ตามเดิม ตั้งแต่ ๕ มิ.ย. ศกนี้เป็นต้นไป

คุณวัชร อัครวนวัตร (MKTP) เข้ารับมอบงานในหน้าที่วิศวกรโรงงานคลังน้ำมันช่องนนทรี (MKOI/21) จากคุณปรีชา กลุโชติ ตั้งแต่ ๑๔ มี.ค.-๓๐ มี.ค. ๒๒

คุณวีรวัฒน์ ศรีจิตราภิรมย์ (MKTS/1) เข้ารับหน้าที่ ผู้ช่วยผู้จัดการคุณภาพและพัฒนาผลิตภัณฑ์ (MKTP) จากคุณวัชรต่อไป ผู้ที่จะมาแทนคุณวีรวัฒน์จะได้ประกาศให้ทราบต่อไป

หลังจาก มอบงานให้คุณวัชรเสร็จสิ้น ลงในวันที่ ๓๐ มี.ค. แล้ว คุณปรีชา กลุโชติ จะได้ดูงานตามที่ต่าง ๆ นอกกรุงเทพมหานคร และจะได้เข้ารับหน้าที่ผู้จัดการปฏิบัติการคลังน้ำมันช่องนนทรี (MKOI/1) จากคุณประพล บุรณศิริ ตั้งแต่วันที่ ๕ พ.ค. เป็นต้นไป

ไม่ใช่บุญหล่นทับ หรือราชรถมาเกย แต่เพราะความสามารถของผู้บังคับบัญชามองเห็น คุณอุดม จริยวิลาศกุล ก็ได้รับแต่งตั้งให้ไปดำรงตำแหน่งผู้จัดการสินค้าสัมพันธ์ (ซึ่งยกฐานะ จากตำแหน่ง ผู้ช่วยผู้จัดการสินค้าสัมพันธ์ขึ้นมา) สินค้าสัมพันธ์จะฟูฟ่า เพราะว่ามันขายสัมพันธ์ของคุณอดมกับคณะกรรมการสินค้าสัมพันธ์เฟื่องฟู...อยู่ใกล้ ๆ กัน คุณทรงศักดิ์ สุขเวช ก็เพิ่มนามใน



ไม่ใช้หาเสียง เพราะไม่ได้คิดสมัครผู้แทน แต่คุณประสิทธิ์ ขันติกุล ทนเห็นความเดือดร้อน ของพระเถระที่ วัด บวรพาราม ต.หนองมะเขือ อ.พล จ.ขอนแก่นไม่ได้ จึงขอความกรุณา บริษัทบริจจาค่างน้ำไว้ให้พระภิกษุ สามเณรและญาติโยมไว้ใช้ในหน้าแล้ง (๑ เม.ย. ๒๒)

ตำแหน่งและงานในหน้าที่รับผิดชอบเพิ่มขึ้น อีกหน่อยว่า “ผู้จัดการ พัฒนา สถานี บริการฝ่ายขายด้าน คำช่วง ภาคกลาง และภาคใต้” (เพิ่มเขตภาคกลางขึ้นมาอีก และตำแหน่งของ คุณผลจันทร์ วิมกตานนท์ จะพลอยเปลี่ยนเป็นว่า “ผู้ช่วยผู้จัดการบริหารสถานีบริการฝ่ายขายด้านคำช่วง” ไปด้วย

## เข้าใหม่

ขอต้อนรับน้องใหม่อีกชุดซึ่งเข้ากลางเดือนมีนาคม ถึงต้นเมษายน คุณสัมพันธ์ ศรีสร้อยพงศ์ ในตำแหน่ง พนักงานสำรองทั่วไป คลังน้ำมันช่องนนทรี...คุณสตีลย์ พูลสิน พนักงานสินเชื่อ แผนกการคลัง ฝ่ายการเงิน.... คุณสุรหงส์ พานิชย์ตรา ผู้แทนฝึกหัดฝ่ายขายด้านคำช่วง และ คุณวรรณพงษ์ สิงห์เดช หัวหน้าดูแลพนักงานเดิม น้ำมันทางรถยนต์ คลังน้ำมันช่องนนทรี .... ยินดีต้อนรับค่ะ .... ส่วนใครหน้าตาอย่างไร มีความเป็นมาอย่างไร ต้องเปิดไปดูหน้า New Faces in Shell!

## โยกย้าย

ที่โยกย้ายไปเพื่อความเหมาะสมได้แก่ คุณยรรยง ศิริหิพัฒน์ ย้ายไม่ไกลไม่ไกลในแผนกเดียวกัน คือจาก พนักงานพัฒนาสินค้าสัมพันธ์ เป็นพนักงานแผนกสินค้าสัมพันธ์ในแผนกพัฒนาตลาด ฝ่ายขายด้านคำช่วงเหมือนเดิม ตั้งแต่ ๑๐ มี.ค. ๒๒

คุณสตีล จรณพงษ์ศักดิ์ มอบหน้าที่เดิมให้คุณยรรยงแล้วตัวเองก็เปลี่ยนไป ทำหน้าที่เจ้าหน้าที่ ด้านใบอนุญาต สังกัดแผนกออกแบบและวิศวกรรมแต่คงอยู่ในฝ่ายขายด้านคำช่วง....ตั้งแต่ ๑๓ มี.ค. ๒๒



ส่วนภาพหลังจากทอดผ้าป่าแล้ว คุณประสิทธิ์ได้มอบ เสื้อ, สมุด, ดินสอ จากเซลล์ ให้แก่ครูโรงเรียนโนนขา ราษฎร์ ประดิษฐ์ อ. พล จ. ขอนแก่นไว้สำหรับเยาวชนของชาติซึ่งมีความต้องการเข่นนี้มากในชนบททั่วโลก

คุณทรงยศ จุฬาสมิต มือบีนฝีมือดีอีกคนของทีมเซลล์ จากตำแหน่งพนักงานควบคุมการก่อสร้าง (ภาคใต้) ขยับขยายไปเป็น พนักงาน เขียนแบบ อาวุโสแต่คงสังกัดเดิมคือแผนกออกแบบและวิศวกรรม ฝ่ายขายด้านค้าช่วง ตั้งแต่ ๑๑ มี.ค. ๒๒

คุณธีรเดช พุ่มอาภรณ์ สลับหน้าที่กันกับคุณทรงยศ จุฬาสมิต

คุณบุญศรี เหมะรัต จากผู้แทนขายฝึกหัดแผนกบริการฝ่ายขายด้านค้าช่วง เป็นผู้แทนฝ่ายขายด้านค้าช่วง ภาคกลาง-กรุงเทพเขตใต้ ตั้งแต่ ๙ มี.ค. ๒๒

คุณชนสิทธิ์ จุลกะเสวี มอบหน้าที่ความรับผิดชอบในเขตเดิมให้คุณบุญศรีแล้วตัวเองก็ไปประจำเขตสระบุรี สังกัดแผนก ขาย ด้าน ค้า ช่วง เขต ภาคเหนือ ตั้งแต่ ๒๔ มี.ค. ๒๒

คุณสนัย บณยเกียรติ มอบหน้าที่เขตเดิมให้คุณ ชุม สิทธิแล้ว ตัวเองก็เผ่นแผลมานั่งเป็น หัวหน้าหน่วยแบบฟอร์มและเครื่องเขียน สังกัดฝ่ายบุคคล ตั้งแต่ ๒๖ มี.ค. ๒๒

คุณสิทธิชัย พลเห็บร์ นักเขียนมือดี (แต่ไม่ค่อยเขียน) ของสายสัมพันธ์ อดีตนักเขียนรางวัลเกียรติคุณวรรณศิลป์จุฬา มีข่าวดีเสียที่...ไม่ใช่ครับ ไม่ใช่เรื่องแต่งงาน เป็นเรื่อง การงาน คือได้รับเลื่อนให้ 'พญา' ขึ้นจากผู้แทนฝ่ายขายเซลล์แก่สาด้านผู้ใช้เขตเหนือ เป็นหัวหน้าผู้แทนฝ่ายขายเซลล์แก่สาด้านผู้ใช้ ตั้งแต่ ๑๖ เม.ย. นี้ แต่เรื่องเลียงยังไม่มีข่าวโปรดทวงกันเอาเอง "จุ่มจุ่ม" จะรอฟัง

จากฝ่ายขาย แวะเวียนมาเยี่ยมเยียน ฝ่ายปฏิบัติการดู บ้าง

คุณเมธี เอเมะสิริ อดีตช่างภาพผู้สื่อข่าวช่องนนทรี ของสายสัมพันธ์ ซึ่งเคยวางกล้องไปเป็นพนักงานแผนกวางแผนฝ่ายปฏิบัติการ บัดนี้กลับคืนสู่ช่องนนทรีอีกในตำแหน่งพนักงานควบคุมสต็อกเนื้อน้ำมัน ๑, แผนกปฏิบัติการคลังน้ำมันช่องนนทรี ตั้งแต่วันที่ ๒ เม.ย. แล้ว ยังไม่รู้ว่าจะจับกล้องใหม่อีกหรือไม่ถ้า บก. ขอร้อง....

คุณอดิศักดิ์ จงวิบลย์ ชายงามแห่งห้องเพาะกาย เซลล์ ได้รับเลื่อนตำแหน่งจากพนักงานควบคุมสต็อกเนื้อน้ำมัน ๑ ช่องนนทรี เป็นพนักงานจัดซื้อ ๑ แผนกวิศวกรรมฝ่ายปฏิบัติการ ตั้งแต่ ๑๙ มี.ค.

คุณสรพล กาญจนฐิติวร จากพนักงานควบคุมสต็อกถังน้ำมัน เป็นพนักงานจัดส่งทางน้ำ สังกัดช่องนนทรีเหมือนเดิม ตั้งแต่ ๒๖ มี.ค. แล้วครับ

คุณวิเชียร แยมเกษตร จากพนักงานสำรองทั่วไป แผนกปฏิบัติการคลังน้ำมันช่องนนทรี ไปเป็นหัวหน้าหน่วยบรรจถังน้ำมัน สังกัดแผนกโรงงาน ช่องนนทรี ตั้งแต่วันที่ ๒ เมษายน

คุณบรรเทง เจริญวัฒนา จากน้ำขึ้นมามาก เดิมเป็นพนักงานจัดส่งทางน้ำ เปลี่ยนเป็นพนักงานจัดส่งทางรถไฟ คลังน้ำมันช่องนนทรี ตั้งแต่ ๙ เม.ย.

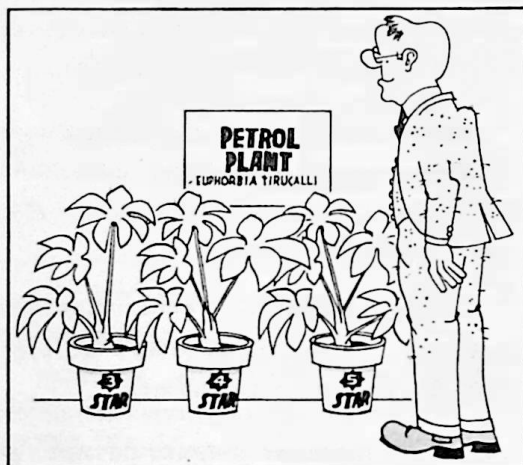
จากฝ่ายการเงิน .... คุณจีรวัฒน์ ทัพพะรังสี จากผู้ตรวจสอบบัญชีภายใน แผนกประเมินระบบงานฝ่ายการเงิน ไปเป็นหัวหน้าหน่วยคาร์คลิคแผนกขายด้านค้าช่วงภาคกลาง ฝ่ายขายด้านค้าช่วง ตั้งแต่วันที่ ๑๖ เม.ย. นี้ไป

คุณสุวรรณภา พฤชมาศ ย้ายจากพนักงานสินเชื่อด้านสินเชื่อ ไปเป็นพนักงานสำรองด้านการธนาคาร แต่ สังกัดแผนกการคลัง ฝ่ายการเงินเหมือนเดิม ทั้งนี้ตั้งแต่วันที่ ๑๖ เม.ย. เป็นต้นไป

ลาออกไปเสียแล้วมือเก่าทั้ง ๒ คน .... คุณเพิ่ม สุนทร ผู้ช่วยผู้จัดการแผนกสินค้าน้ำมัน กับ คุณสวล วงศ์เงินยวง ผู้ตรวจงานคลังน้ำมันต่างจังหวัด ฝ่ายปฏิบัติการ ทั้ง ๒ ท่านลาออกไปตั้งแต่วันที่ ๑ เมษายนโน้นแน่ ขอให้โชคดีครับคุณลุงทั้ง ๒ น้อง ๆ หลาน ๆ ยังคิดถึง....



# ชีวโมบแพ็คเพื่อน



## A CARTOONIST DREAMS OF PETROL PLANTS

'Petrol farms, cultivating shrubs whose sap contains a hydrocarbon mixture very like crude oil, have been proposed by a Nobel prize winning scientist from the University of California at Berkeley. He has already begun experimental planting of one possible species on his own ranch in northern California.'

When artist Glyn Rees read this newspaper report his imagination ran riot, and these cartoons are the result-

'Pruning is (whoops) always a problem of course .....

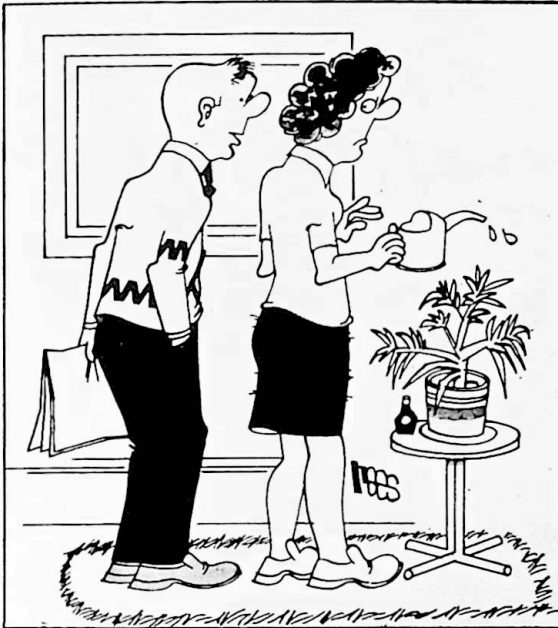
"การตัดแต่งต้นไม้ชนิดนี้ อู๋..."

.มักมีปัญหายากเสมอแหละอะ...."



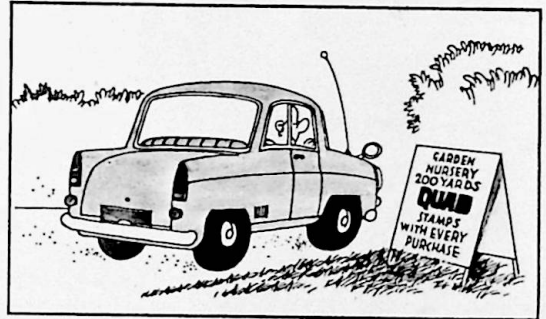
## นักเขียนการ์ตูนฝันเฟื่อง เรื่องต้นน้ำมันเบนซิน

เมื่อหนังสือพิมพ์ฉบับหนึ่งลงข่าวว่า "นักวิทยาศาสตร์ผู้เคยได้รับรางวัลโนเบลไพริชคนหนึ่ง แห่งมหาวิทยาลัยแคลิฟอร์เนียที่เมืองเบคเคย์ได้เสนอผลงานการทำฟาร์มต้นน้ำมันเบนซินขึ้น โดยเขาได้ทำการทดลองปลูกพืชตระกูลหนึ่ง ซึ่งน่าจะได้เป็นไปในไรของเขา ซึ่งอยู่ทางภาคเหนือของมลรัฐแคลิฟอร์เนีย พืชตระกูลนั้นเป็นพืชชนิดต้นเดี่ยวๆ เพราะปลูกได้ ในลำต้นของมันมีส่วนผสมของไฮโดรคาร์บอน ซึ่งคล้ายคลึงกันกับน้ำมันดิบเป็นอันมาก" พอได้อ่านข่าวนี้อาร์ตีสต์คนหนึ่งชื่อ "กลีน รีส์" ก็เกิดจินตนาการฝันเฟื่องขึ้นมาทันที และนี่คือผลแห่งจินตนาการอันปราดเปรื่องของเขา



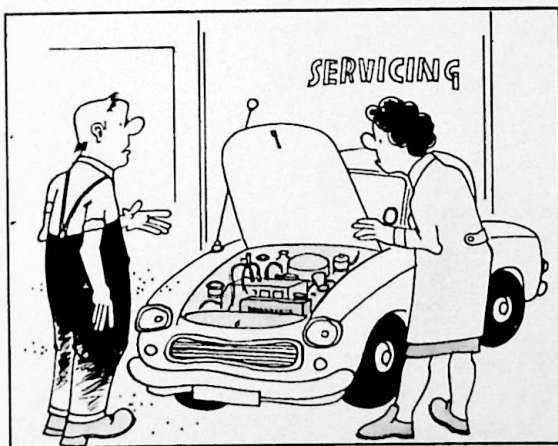
"ถ้าต้องการผลิตน้ำมันจากทะเลเหนือ  
ใช้น้ำเค็มรคไม่ดีกว่าหรือจะ?"  
'If you want it to produce North Sea oil,  
hadn't you better use salt water?'

อีก 200 หลาจะถึงสวนเพาะชำ



'It's very simple - your carburettor's  
bunged up with greenfly .....

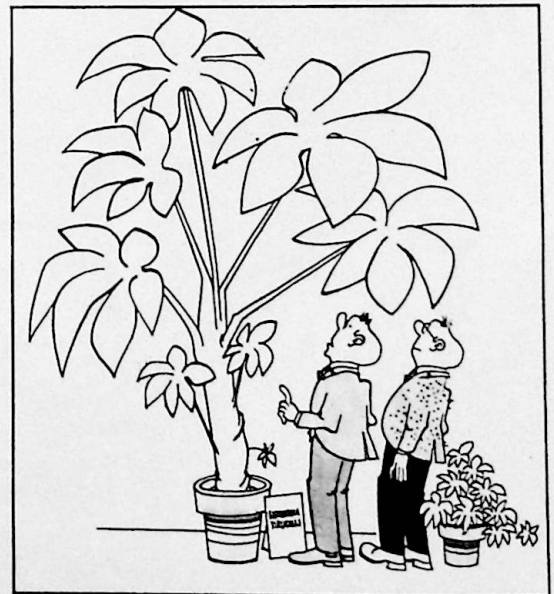
"ง่ายนิดเดียวครับ ถ้าแมลงมันเข้าไปในคาร์  
บูเรเตอร์ของคุณเท่านั้นเอง



'..... and I suppose this is your bulk  
plant .....

"...ผมคิดว่าคนนี้เป็นคนขนาดใหญ่ของคุณละซี"

bulk ในภาษาน้ำมันหมายถึงน้ำเนื่อน้ำมัน ขนาดมหึมา





## สิงโตกลอกตา

(ภาพย้งย้ง)

สิงโตเจ้าแห่งหนา ขามกลิ้งกลอกตา  
ต่ำสัตว์เพริดพรุนหวานภัย

สิงโตกลอกตาเอื้องไพร ผ่องแผ้วพิไล  
ดอกเล็กแลลวันชวนชม

สิ้นไหวห่องามตามลม แสงแวววับสม  
ดั่งมุ้งปรุแต่งแหล่งอรัญญ์

*Bulbophyllum Sp.* flowers are tiny in actually. Its "big" golden lip is highly mobile and wobbles about a lot. The lighter parts of the tiny petals are lightly translucent while maintaining a silver luster, except for the solid, deeply coloured lips. It also has dark round patch in the dorsal sepal. This flower takes one month to develop and stays open for only 10 days.

## สายสัมพันธ์ เรา กับ Shell



Published monthly by the Shell Company of Thailand Limited  
for Shell Employees. Editorial office : Shell House  
140 Wireless Road, P.O. Box 345, Bangkok 5, Thailand.  
Tel. 2518291 Editor : Prayom Songthong.

นิตยสารรายเดือน เผยแพร่ภายในของ บริษัท เชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด  
สำนักงาน เลขที่ ๑๔๐ ถนนวิทยุ แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ ๕  
ตู้ ป.ณ. ๓๔๕, โทรศัพท์ ๒๕๑๘๒๙๑ สำหรับชาวเชลล์  
นายประยอม ซองทอง ทำหน้าที่เป็นบรรณาธิการ  
พิมพ์ที่ : บริษัทประชุมช่าง จำกัด ๔๒๓ ถนนสีพระยา กรุงเทพฯ

Vol. 25 NO. 4 : April 1979 ; ปีที่ ๒๕ ฉบับที่ : ๔ เมษายน ๒๕๒๒

### In This Issue

ในฉบับนี้

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| เชลล์มอบเครื่องทำน้ำร้อนแก่ ร.พ. พระประแดง      | 2-3   |
| Presentation of Solar Water Heater              |       |
| OMO/Billiton Agreement - สัญญาร่วมมอท. บิลิตตัน | 4     |
| Student Training in Shell นศ.ฝึกงานในเชลล์      | 5     |
| Staff Movements ' ความเคลื่อนไหวในเชลล์         | 6-12  |
| Club News ' ข่าวสโมสร : เปิดแข่งแบดมินตัน       | 13    |
| Shell-Shocks by Daffodil                        | 14-15 |
| Club News / ข่าวสโมสร                           | 16-17 |
| New Faces in Shell / แนะนำพนักงานใหม่           | 18-19 |
| โชคของคุณ ' Horoscope โดย ทวี ผลิกานนท์         | 20-21 |
| แกะสะกิดความหลัง โดย "เชลล์รุ่นเดอะ"            | 22-23 |
| จุ่มจุ่ม โดย "จุ่มจุ่ม"                         | 24-25 |
| หัวโหม่งพิศม่อน ' Cartoon                       | 26-27 |

Cover : *Bulbophyllum Sp.* - Painting by Manfred Winkler  
"สิงโตกลอกตา" ภาพเขียนฝีมือ แมนเฟรด วินเกลอ  
บัตรอมพรของมูลนิธิโลอาแห่งประเทศไทย